

AMTLICHE MITTEILUNG DER STADT WÖRGL  
RM12A039476/ 6300 WÖRGL / ÖSTERR.POST AG  
POSTENTGELT BAR BEZAHLT

08 / August 2014



# STADTMAGAZIN

GESCHICHTEN, FAKTEN UND NEUIGKEITEN AUS DER ENERGIEMETROPOLE WÖRGL



## SOMMERPAUSE

Freigeld als internationales Vorbild

Wöchentliche Platzkonzerte

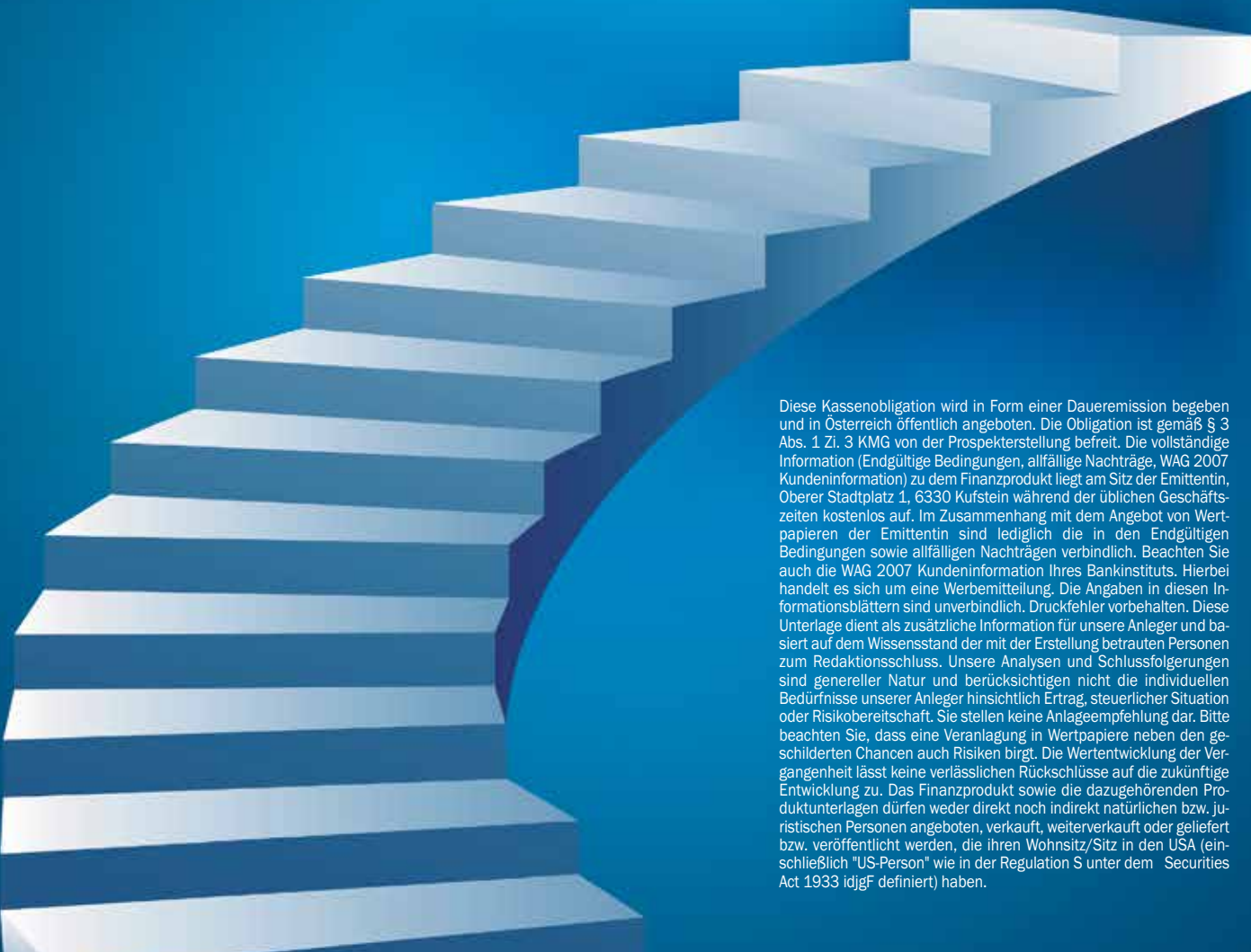
Chill & Grill in der Kulturzone

# Attraktiv veranlagten

**1% - 2% p.a. Stufenzins**

 **Kassenobligation**

Laufzeit bis Mai 2019



Diese Kassenobligation wird in Form einer Daueremission begeben und in Österreich öffentlich angeboten. Die Obligation ist gemäß § 3 Abs. 1 Zl. 3 KMG von der Prospekterstellung befreit. Die vollständige Information (Endgültige Bedingungen, allfällige Nachträge, WAG 2007 Kundeninformation) zu dem Finanzprodukt liegt am Sitz der Emittentin, Oberer Stadtplatz 1, 6330 Kufstein während der üblichen Geschäftszeiten kostenlos auf. Im Zusammenhang mit dem Angebot von Wertpapieren der Emittentin sind lediglich die in den Endgültigen Bedingungen sowie allfälligen Nachträgen verbindlich. Beachten Sie auch die WAG 2007 Kundeninformation Ihres Bankinstituts. Hierbei handelt es sich um eine Werbemittelung. Die Angaben in diesen Informationsblättern sind unverbindlich. Druckfehler vorbehalten. Diese Unterlage dient als zusätzliche Information für unsere Anleger und basiert auf dem Wissensstand der mit der Erstellung betrauten Personen zum Redaktionsschluss. Unsere Analysen und Schlussfolgerungen sind genereller Natur und berücksichtigen nicht die individuellen Bedürfnisse unserer Anleger hinsichtlich Ertrag, steuerlicher Situation oder Risikobereitschaft. Sie stellen keine Anlageempfehlung dar. Bitte beachten Sie, dass eine Veranlagung in Wertpapiere neben den geschilderten Chancen auch Risiken birgt. Die Wertentwicklung der Vergangenheit lässt keine verlässlichen Rückschlüsse auf die zukünftige Entwicklung zu. Das Finanzprodukt sowie die dazugehörenden Produktunterlagen dürfen weder direkt noch indirekt natürlichen bzw. juristischen Personen angeboten, verkauft, weiterverkauft oder geliefert bzw. veröffentlicht werden, die ihren Wohnsitz/Sitz in den USA (einschließlich "US-Person" wie in der Regulation S unter dem Securities Act 1933 idjG definiert) haben.

**Durch die Bank stark.**

**SPARKASSE**   
in Wörgl  
Was zählt, sind die Menschen.



## SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN, LIEBE LESERINNEN UND LESER

Sind Sie – liebe Leserin, lieber Leser-  
Pfadfinder? Lieben Sie es, Schleichwege zu erkunden oder sich immer wieder auf neuen Routen zurechtzufinden, oder haben Sie einfach sehr viel Zeit? Dann wird die derzeitige Verkehrssituation in Wörgl mit ihren Umleitungen, Fahrverboten und Sackgassen Sie nicht stören. Gehören Sie aber wie die meisten von uns zu jenen, die ihren täglichen Verrichtungen nachgehen, die zur Arbeit oder einkaufen fahren oder Kinder zu Betreuungsstätten bringen müssen, dann wird die augenblickliche Verkehrslage Sie belasten. Da selbst bekennenden Radfahrern mittlerweile Grenzen der Freiheit bei der Benützung diverser Fahrwege gesetzt sind, muss sich die Situation für Auto- Benützer noch viel dramatischer darstellen. Ich bin mir der Probleme bewusst, und ich kann Sie an dieser Stelle nur um Verständnis ersuchen. Die Baustellen wurden sorgfältig geplant, ebenso wurden die Umfahrungswege überlegt. Da aber vom Ausbau des Fernwärmenetzes derzeit Hauptverkehrsadern betroffen sind, gestaltet sich die Umleitung schwierig und der „Ausnahmestand“ wird wohl noch einige Zeit dauern.

Da es mir nicht gelingt, von der Wörgler Verkehrssituation einen gleitenden Übergang zum nächsten Thema zu finden, versuche ich es gar nicht. Seit einigen Wochen geistert eine einmal heftigere, dann wieder abflauende Drogendiskussion durch die Medien, begonnen mit der Debatte über die Freigabe oder das Verbot von Cannabi-

bis bis zum Vorstoß militanter Tabakgegner, das Rauchen in öffentlichen Schwimmbädern zu verbieten oder sogar in Privatwohnungen, wenn Kinder dort leben. Nur eine Droge scheint in diesen Diskussionen lediglich eine marginale Rolle zu spielen – der Alkohol! Kein Fest ohne „Schnapsel“ – von feschen Marketenderinnen kredenzt! Von Bier und Wein will ich gar nicht reden! Eine Feier ohne Alkohol – unvorstellbar!

Je nach dem Charakter der Veranstaltung präsentieren sich Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens, das Champagnerglas mit ziervoll gespreiztem kleinem Finger hehend oder mit eherner Faust den irdenen Bierhumpen stemmend.

Etwa 8.000 Menschen sterben in Österreich jährlich an Alkoholkonsum. Alkohol wird den harten Drogen zugerechnet, da er sowohl zu physischer als auch zu psychischer Abhängigkeit führt, aber er ist eben eine legale Droge!

Ich bin weder Heuchlerin, man hat mich auch schon mit Glas und Zigarette gesehen, noch rede ich dem freien Konsum von Cannabis das Wort, aber eine Frage muss gestattet sein: Welche Droge ist nun für die Gesundheit und die Gesellschaft gefährlicher – Cannabis oder Alkohol?

Ihre Bürgermeisterin Hedi Wechner

**IMPRESSUM** Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Stadtgemeinde Wörgl, Bgm. Hedi Wechner.

Ansprechpartner: Brigitta Merkl, Stadtmarketing Wörgl, Telefon 05332/7826-114, b.merkel@stadtmarketing.worgl.at.

Medieninhaber und Verleger: Werbeagentur Haaser&Haaser GMBH, Bahnhofstraße 53, 6300 Wörgl, Telefon 05332/74545

Anzeigenverkauf-Ansprechpartner: Bernadette Morandell, Telefon 05332/74545, stadtmagazin@haaser-haaser.cc.

**www.stadtmagazin-woergl.at** Titelbild: shutterstock.com

Auflage: 22.120 Stk. Erscheint monatlich in: Wörgl, Söll, Wildschönau, Angath, Angerberg, Kundl, Kirchbichl,

Hopfgarten, Itter, Bad Häring, Mariastein, Brixlegg, Kramsach, Reith i. A., Rattenberg, Breitenbach, Radfeld.

| STADT                                |    |
|--------------------------------------|----|
| Menschen für Wörgl                   | 4  |
| Stadtentwicklung                     | 5  |
| Beschlüsse aus dem Gemeinderat       | 5  |
| Termine                              | 6  |
| Event-Highlights                     | 9  |
| KOMMUNE                              |    |
| Stadtwerke                           | 10 |
| Wave                                 | 12 |
| STANDORT                             |    |
| Obi                                  | 14 |
| Hausgemeinschaft Ladestraße 38       | 16 |
| Freigeld als internationales Vorbild | 17 |
| TVB                                  | 18 |
| IECT Unternehmerzentrum              | 20 |
| Fahrradwettbewerb                    | 21 |
| Genusskrone für Schwoicherbauer      | 21 |
| LEBEN                                |    |
| Kurzfilmfestival                     | 22 |
| Galerie am Polylog                   | 22 |
| Prima la musica                      | 23 |
| Academia Vocalis                     | 24 |
| Wöchentliche Platzkonzerte           | 25 |
| Komma                                | 26 |
| Schulbeginn                          | 28 |
| Schule trifft Wirtschaft             | 30 |
| Boxnacht in Wörgl                    | 32 |
| Erfolgreiche Tennisdamen             | 32 |
| Wörgler Flughunde                    | 33 |
| Wave Tri Team                        | 34 |
| Landesmeister Fußball                | 35 |
| MENSCHEN                             |    |
| Wörgler Senioren                     | 36 |
| Hochwasserschutzübung                | 38 |
| Ehrungen Sozialsprengel              | 39 |
| Aktuelles aus der Pfarre             | 40 |
| Lions Club Wörgl                     | 41 |
| Wörgler Lesepatenschaft              | 41 |
| Initiative gegen Energiearmut        | 42 |
| Kulturzone Wörgl                     | 43 |
| Großunfallübung der FF Wörgl         | 44 |
| MAGAZIN                              |    |
| Das war das Stadtfest 2014           | 45 |



## MENSCHEN FÜR WÖRGL

Interview mit Hermann Kirchmair,  
Geschäftsführer von C&I

**HERR KIRCHMAIR, ICH FREUE MICH, DASS WIR SIE FÜR EIN INTERVIEW GEWINNEN KONNTEN. SIE SIND GESCHÄFTSFÜHRER VON CAPITAL UND IMMOBILIEN INVEST. VIELLEICHT VERRATEN SIE UNSEREN LESERN ZUERST EINMAL, WAS C&I MACHT.**

Wir sehen uns als Ratgeber für den finanziellen Teil des Lebens. Jeder macht sich auf irgendeine Art und Weise Gedanken um's Geld – um's Wohnen, die Finanzierung, die Pension, die Familie, aber auch Fragen wie „wie viel wird mein Geld in der Zukunft wert sein“ schweben in unseren Köpfen.

Wir möchten unseren Kunden diese Sorgen abnehmen. Nur, das haben die Finanzdienstleister der Vergangenheit auch versprochen und wir alle wissen, einige sind daran gescheitert. Deswegen haben wir ein System aufgebaut, das anders funktioniert, das den Menschen wirklich lückenlos hilft und das uns nicht zu Produktverkäufern macht, sondern zu kompetenten Ratgebern. Dabei ist natürlich klar: Auch wir können keine Sicherheit auf einem internationalen Finanzmarkt versprechen. Aber wir können alles dafür tun, Chancen zu nutzen.

**IST DER FINANZMARKT DERZEIT SO UNSICHER, DASS WIR UNS UM UNSER GELD SORGEN MACHEN MÜSSEN?**

Ja und nein. Auf der einen Seite ist es schwer, Sicherheit zu geben, wenn wir sehen, wie ganze Weltwirtschaftskrisen durch einzelne Akteure ausgelöst werden können. Es ist aber schon so, dass wir auf nationaler oder auch loka-

ler Ebene durch vernünftige Arbeit eine sehr hohe Sicherheit bieten können. Auch zum Beispiel durch eine sinnvolle Auffächerung. Unsere Spezialgebiete sind Sachwerte, das heißt Rohstoffe wie Gold, Platin, Edelmetalle/seltene Erden – in physischer Form aber auch Anleihen.

**WIE KÖNNEN SIE MIT IHREM UNTERNEHMEN IHREN KUNDEN SICHERHEIT VERMITTELN? DAS GEHÖRTE KLINGT TEILWEISE SEHR ABSTRAKT.**

Richtig, das Ganze ist oft zu abstrakt – daher kommt vielleicht auch das Unsicherheitsgefühl der Leute. Wir machen die Finanzwelt unserer Kunden so konkret, wie es geht. Dazu haben wir 2 Jahre lang das C&I- Qualitätsrad entwickelt. Das ist im Großen und Ganzen eine Visualisierung aller Lebensbereiche, in denen das Geld eine Rolle spielt. Wir stellen in einem ausführlichen Gespräch und in einer anschließenden Analyse genau fest, wie gut oder schlecht die einzelnen Bereiche ausgebaut sind.

Wie umfassend ist man versichert, wie viel Geld hat man zur Verfügung für Investments und auch wie wird man für seine Kinder sorgen können, wenn sie einmal eine Familie gründen? Das sind 10, 15 Bereiche, die wir da innerhalb des Qualitätsrades aufschlüsseln, und je runder das Rad ist, desto besser laufen die Finanzen. So sehen wir sofort, welche Lücken der Kunde hat und das Wichtigste: Er sieht es auch. So läuft niemand Gefahr, dass er Finanzprodukte oder Ähnliches eingeredet und aufgeschwatzt bekommt, die er nicht braucht. Da sind wir wirklich genau! Ein gutes Beispiel ist die Pensionsversicherung: Wir haben eine direk-

te Anbindung zu den PVAs und einen Pensionsexperten, der jahrzehntelange Erfahrung auf dem Gebiet hat – das ist in Österreich ziemlich einzigartig. Um das zusammenzufassen:

Jeder hat seine eigene Idee von Lebensqualität, für den einen ist es Zeit mit seiner Familie, für den anderen das Eigenheim und so weiter. Damit unsere Kunden sich um die wichtigen Dinge im Leben kümmern können, behalten wir die Finanzen komplett im Überblick – so steigern wir die Lebensqualität unserer Kunden. Das ist die Philosophie, die jeder Mitarbeiter von C&I trägt:

Es geht um die Steigerung der individuellen Lebensqualität unserer Kunden, und wir sehen uns als „Optimierer“ einer bereits bestehenden Vorsorge. Dem Kunden ermöglichen wir durch diese Optimierung zusätzliche Vorteile, ohne dass zusätzliche Kosten entstehen.

**ICH WEISS, DASS SIE SICH AUCH FÜR GEMEINNÜTZIGE ORGANISATIONEN ENGAGIEREN. WIE KAM ES DAZU?**

Wir sind im Dienste unserer Kunden das ganze Jahr viele Kilometer in ganz Österreich unterwegs. Dabei ist die Idee entstanden, die Strecken zwischen unseren Büros mit dem Fahrrad abzufahren. Es gibt Bereiche, in denen wir mit Finanzratschlägen nicht weiterhelfen können, vor allem wenn es um Kinder mit gesundheitlichen Problemen geht. Aus diesem Grund wurde aus der ursprünglichen Idee die C&I Charity-Radtour gestartet.

Wir helfen mit unserer Muskelkraft! Freunde, Familien, Kunden, Geschäftspartner und Sponsoren wurden akti-

viert und gemeinsam sind wir alle heuer schon zum zweiten Mal für einen guten Zweck geradelt. Diese Jahr konnten wir einen Spendenbetrag von € 7.000,-- an „Debra „Hilfe für Schmetterlingskinder“ und für „Therapiehund & Co.“ übergeben.

An dieser Stelle nochmals ein herzliches Dankeschön an alle, die mitgeholten haben!

#### WO SIND SIE ZU FINDEN?

Seit 9 Jahren sind wir in der Bahnhofstraße 25. Allerdings bauen wir gerade

am Winkl 18 ein traumhaftes Büro-Wohn-Zentrum mit 2 Reihenhäusern und 5 Wohnungen, in das wir Mitte Oktober unsere Zentrale verlegen werden. Weiters möchten wir für unser Unternehmen der Umwelt zuliebe ein Elektro-Auto erwerben, vor dem Haus stellt eine Elektrotankstelle die Energie dafür zur Verfügung.

Für mich ist das ein besonderes Projekt, weil wir an der Peripherie Wörgls mitten in der Natur eine Anlage errichtet haben, welche den Familien und Singles herrliche Wohnlandschaft-

ten und uns als Unternehmen stilvolle Geschäftsflächen bietet. Bei Interesse schauen Sie doch vorbei unter [www.capitalundimmo.com](http://www.capitalundimmo.com).

**VIELEN DANK FÜR DAS GESPRÄCH UND WEITERHIN VIEL ERFOLG!**

Capital & Immobilien Invest Gesellschaft m.b.H  
Bahnhofstraße 25, 6300 Wörgl  
[h.kirchmair@c-u-i.at](mailto:h.kirchmair@c-u-i.at)

## ANGELEGENHEITEN DES AUSSCHUSSES FÜR STADTENTWICKLUNG:

**Antrag Änderung des Bebauungsplanes der Gpn. 189/10 und 189/11 (KG Wörgl-Kufstein) Achleitner – Salzburger Straße**

Der Gemeinderat hat die Erlassung des Bebauungsplanes und eines ergänzenden Bebauungsplanes im Bereich der Gpn. 189/11 und 189/10 (KG Wörgl-Kufstein) beschlossen.

**Antrag Flächenwidmungsplanänderung für Gp. 189/11 (KG Wörgl-Kufstein) Achleitner – Salzburger Straße**  
**Antrag Flächenwidmungsplanänderung im Bereich Gst. 27 (KG Wörgl-Rattenberg) Kanzler Biener-Straße**

Der Gemeinderat hat die Änderung des Flächenwidmungsplanes im Bereich der Gp. 189/11 (KG Wörgl-Kufstein) von derzeit Kerngebiet beschränkt (kb) in künftig Sonderfläche für Widmungen in Teilfestlegungen gem. § 51 TROG 2011 – EG und 1.OG Kerngebiet: beschränkt auf Wohnungen gemäß § 40 Abs. 6 TROG 2011 – ab 2.OG und darüber Kerngebiet gemäß § 40 Abs. 6 TROG 2011 und Kerngebiet gemäß § 40 Abs. 3 TROG 2011 beschlossen.

## BESCHLÜSSE AUS DER SITZUNG DES WÖRGLER GEMEINDERATES VOM 3.7.2014:

#### HOCHWASSERSCHUTZDAMM WÖRGL-WEST:

Ein bei der Gemeinderatssitzung eingebrachter Dringlichkeitsantrag auf ehestmögliche Errichtung des nach den Plänen vom Ingenieurbüro Pollhammer ausgearbeiteten Hochwasserschuttdammes Wörgl-West wurde einstimmig beschlossen.

Die Umsetzung hat nach Maßgabe der gegebenen Möglichkeiten zu erfolgen. Ebenso wurde eine Resolution für die rasche Erteilung der wasserrechtlichen Genehmigung für den Dammbau an die Landesregierung beschlossen.

#### WOHNUNGSVERGABERICHTLINIEN:

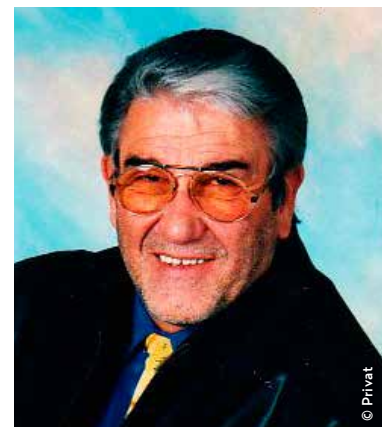
Die bestehenden Wohnungsvergaberichtlinien wurden dahingehend geändert, dass Wohnungswerber, die innerhalb der letzten 5 Jahre vor der Antragstellung eine von der Stadtge-

meinde zugewiesene Wohnung bezogen haben, künftig erst nach Ablauf dieser Frist neuerlich einen Antrag auf Zuweisung einer Wohnung stellen können. Das Unterschreiten dieser Frist ist nur aus triftigen Gründen möglich.

**SONDERPÄDAGOGISCHES ZENTRUM:**  
Das Sonderpädagogische Zentrum soll künftig Fritz Atzl Schule heißen.

#### AUSSCHUSS FÜR STÄDTISCHE IMMOBILIEN

Antrag Pfarrkindergarten – Erneuerung der Böden in den Gruppenräumen. Der Gemeinderat hat beschlossen, die Firma EU-Design mit der Erneuerung der Böden in den Gruppenräumen des Pfarrkindergartens zum Preis von € 35.853,15 excl. Ust. zu beauftragen.



**WIR TRAUERN UM DEN  
EHMALIGEN SCHULLEITER  
PAUL FRITZ**

Tief betroffen haben wir am 10.06.2014 von einem Menschen Abschied nehmen müssen, der durch seine Leidenschaft für die Schule und die Kinder, das Leben und Arbeiten an der Volksschule Wörgl 2 von 1988 bis 2006 geprägt hat. Neben seinem Beruf begeisterte er sich für Griechenland im Sommer und die Skipisten im Winter. Wir haben Paul Fritz als Schulleiter, aber besonders als Mensch, über all die Jahre sehr geschätzt und werden ihn in ehren-dem Gedenken behalten.

Kollegium der Volksschule Wörgl 2 und Gemeinderat der Stadt Wörgl

## TERMINE

## FAMILIE/KINDER

**Für Mutter und Kind! Autopädagogik – Lern- & Horchtraining** A  
Förderung der Aufmerksamkeit und Wahrnehmung – „Besseres Rechnen, Schreiben und Lesen“. Beratungszentrum Wörgl, Bahnhofstr. 54, 1. Stock (oberhalb „Die Küche“)  
Gesellschaft für Lebens- & Sozialberatung Tirol – Praxisgemeinschaft 05332/23153, 0676/6026867 oder 0664/1141617  
beratungszentrum@aon.at  
www.beratungszentrumtirol.at

**Mutter-Eltern-Beratung** W  
**MO, 14 – 16 Uhr**  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll und Dr. Bernadette Müller  
in Zusammenarbeit mit der Landessanitätsdirektion  
Krabbeltube Wörgl, Fritz-Atzl-Str. 9

**Schwangerschaftsgymnastik/ Geburtsvorbereitung**  
**MO, 18:30 – 20:15 Uhr**  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll  
Kindergarten Wörgl,  
Prof. Johann Grömer-Weg 1

**Mütter- bzw. Stillberatung**  
**DI, 16 – 17 Uhr**  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll  
Krabbeltube Wörgl, Fritz-Atzl-Str. 9  
Veranstalter: Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl,  
0699/11959258

**Schritt für Schritt ins Kinderhaus** W  
**DO, 14:30 – 17 Uhr**  
(außer in den Ferien)

**Kindercafé**  
**MI, 15 – 17:30 Uhr**  
(außer in den Ferien)  
Veranstalter: Verein Kinderhaus  
Miteinander, 05332/76245

**Spielgruppe** W  
**DI, 9 – 11 Uhr**  
Spielgruppe des Tagungshauses für Kinder ab dem 18. Monat bis 4 Jahre und deren Mütter und Väter mit Christine Hörbiger  
Tagungshaus Wörgl, Brixentalerstr. 5  
05332/ 74146, info@tagungshaus.at

**Kurs zur Geburtsvorbereitung & Schwangerschaftsgymnastik für Paare** A  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll  
0699/11959258

**Babymassage** M  
**Termine telefonisch erfragen**  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll  
**Babyshiatsu**  
**Termine telefonisch erfragen**  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll  
Krabbeltube Wörgl, Fritz-Atzl-Str. 9  
Veranstalter: Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl  
0699/11959258

## GESUNDHEIT/SPORT

**Kindertraining** W  
**Tricking/Parkour/Akrobatik (bis 12 Jahre)**  
**DI, 18 – 19 Uhr, SO, 17:30 – 18:30 Uhr**  
The Base, Bahnhofstr. 41

**Tricking/Parkour (ab 12 Jahren)**  
**DI, 19 – 20:30 Uhr**  
**DO, 18 – 19:30 Uhr**

**Capoeira (ab 12 Jahren)**  
**DO, 19:30 – 21 Uhr**  
**SO, 18:30 – 20 Uhr**  
mit Stefan Opperer  
The Base, Bahnhofstr. 41, Wörgl  
Veranstalter: agitatio.org – sports community, 0660/3406127

**Herzsportgruppe Wörgl** W  
**MO, 18:30 – 20 Uhr**  
Gymnastische Übungen sowie autogenes Training (nach einem Herzinfarkt) mit Dr. Gerald Bode  
Turnsaal RZ Bad Häring  
Veranstalter: Herzsportgruppe Wörgl  
05332/76793 oder 0664/1212600

**Haltungsturnen für Erwachsene** W  
**DI, 18:30 – 19:30 Uhr**  
Pfarrkindergarten Wörgl mit Frau Johanna Berger, 0664/730 49 435

**Qi Gong** W  
**DO, 18:30 – 20 Uhr**  
Fortlaufender Kurs, Kursbeitrag € 95,-  
8 Abende, Kindergarten, Mitterhoferweg (Feuerwehr)  
Veranstalter: Qui Gong Tirol  
0650/3723797,  
info@qi-gong-tirol.at  
www.qi-gong-tirol.at

**Kampfkunst Erw./Jugend** W  
**MO, 19 – 20 Uhr**  
HAK-Halle West

**Qi Gong – Tai Chi**  
**MO, 20:15 – 21:15 Uhr**  
HAK-Halle West

**Kampfkunst Trainer** W  
**DI, 18 – 19 Uhr**  
HAK-Halle West

**Yoga**  
**DI, 18:15 – 19:15 Uhr**  
Kindergarten Mitterhoferweg (Feuerwehr)

**Qi Gong Traditionell**  
**DI, 19:30 – 21 Uhr**  
Kindergarten Mitterhoferweg (Feuerwehr)  
**Vollkontakt Erw./Jugend**  
**DO, 19 – 20 Uhr**  
HAK-Halle West

**Qi Gong Tibetisch**  
**DO, 20:15 – 21:15 Uhr**  
HAK-Halle West

**Kampfkunst Kinder**  
**FR, 18 – 19 Uhr**  
HAK-Halle West

**Kampfkunst Erwachsene/Jugend**  
**FR, 19:15 – 20:15 Uhr**  
HAK-Halle West

**Fit for Fight**  
**MI, 20:30 – 21:30 Uhr**  
VS Wörgl

mit Christian Zangerl  
Veranstalter: Budo Akademie  
0664/2437807

**ANFÄNGERKURSE KICKBOXEN** W  
für Kinder ab 5 Jahren  
**DI, 17 – 18 Uhr**  
**FR, 17– 18 Uhr**  
Jugendliche u. Erwachsene  
**DI ab 20 Uhr**  
**DO ab 19:30**  
**FR, 18 Uhr**  
0676/5049549, ACT Fitness Wörgl

**treffpunkt:TANZ** W  
jeden 2. DO, 17 – 18:30 Uhr  
jeden 2. DO, 19 – 20:30 Uhr  
Tanzen ab der Lebensmitte mit Tanzleiterin Evi Greiderer  
Pfarrkindergarten/Strandbad Kirchbichl 0650/5009067

**treffpunkt:TANZ** W  
**MO, 14:30 – 16 Uhr**  
Tanzen ab der Lebensmitte  
Kosten pro Einheit: € 3,-  
mit Tanzleiterin Sonja Loner  
Tagungshaus Wörgl, Brixentalerstr. 5  
0650/7714233, 05332/73052

## TERMINE

**Zumba fitness – tanz Dich fit** W  
**MO, 19:15 – 20:10 Uhr**  
 (mit Ausnahme Feier- und Ferientage!)  
 VZ Komma Wörgl / großer Saal  
 mit Anja Masin, 0699/11665337

**Stretch & Relax- Dehnen und Entspannen** W  
**MO, 20:30 – 21 Uhr**  
 (mit Ausnahme Feier- und Ferientage!)  
 VZ Komma Wörgl / großer Saal  
 Bitte anmelden bei Anja Masin,  
 0699/11665337  
 www.zumba-anja.com

**Diät- und Ernährungsberatung** W  
**Termine telefonisch erfragen**  
 Veranstalter: Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl  
 05332/74672

**Piloxing – Übungen aus Pilates u. Boxen** M  
**DI, 19 Uhr, DO, 20 Uhr**  
 Einstieg jederzeit möglich, Kindergarten Grömerweg, mit Gundi Kruckenhauser, 0676/51 018 51

**Ballettaufbau schnuppern u. Infos** W  
**ab 6 Jahren jeden MO, 15 Uhr**  
 Kleinkinder jeden DO 15 Uhr (4-5Jahre)

**Schnuppertraining Sportaerobic**  
**ab 8 Jahren jeden FR 14.30 – 16.30 Uhr**  
 Dance-Aerobic Infos: 0699/15010493  
 alle Altersklassen, Bahnhofstr. 41,  
 1. Stock im Leistungszentrum Sportaerobic  
 Infos: 0699/19590177 oder  
 sportaerobic1@yahoo.de

**SLIM FOR EVER Gewichts-, Ernährungs- u. Bewegungsberatung** W  
**jeden Mittwoch**  
 Gesundheitszentrum, Dr. Theodora Moser und Diätologin Nicole Greiderer,  
 Einstieg jederzeit möglich.  
 05332/77287, www.naturheilmedizin.at

**Damenturnen der Turnerschaft Wörgl** W  
**MI, 20 – 21 Uhr**  
 Mitgliedsbeitrag: € 60,- pro Jahr  
 Turnhalle der Fachsch.f.wirtschaftl. Berufe (Bundesschulzentrum)  
 Trainingsprogramm zur Förderung der körperlichen Fitness und Entspannung  
 mit Doris Madreiter, 0660/7662928

**Qi-Gong** W  
**DO, 18:30 – 20:00 Uhr (ab 13.3.)**  
 Kursbeitrag € 99,- (Abende à 1 1/2 UE)  
 Kindergarten Miterhoferweg mit  
 Silvia Salzburger, 0650/3723797,  
 www.qi-gong-tirol.at

## HILFE/SERVICE

**Lebensberatung** A  
**MO – FR, 8 – 12 Uhr u. 16 – 20 Uhr**  
 Familie, Partnerschaft, Ehe, Beziehung,  
 Erziehung, Pubertät, Schule, Beruf, Alter

**Krisenintervention**  
**Prompt, effizient, diskret**  
 Akute bedrohliche Probleme, Streit,  
 „Ehekrach“, Trennung, emotionale Not,  
 Krankheit, Todesfall, Beratungszentrum  
 Wörgl, Bahnhofstr. 54, 1. Stock

**Gesellschaft für Lebens- & Sozialberatung Tirol – Praxisgemeinschaft**  
 05332/23153, 0676/6026867 oder  
 0664/1141617  
 beratungszentrum@aon.at  
 www.beratungszentrumtirol.at

**Selbsthilfegruppe für Alkoholiker** W  
**Selbsthilfegruppe für Angehörige**  
**MO, 19 – 21 Uhr**  
 Tagungshaus Wörgl, 1. Stock  
 Veranstalter: Anonyme Alkoholiker  
 bzw. Al-Anon 0664/5165880  
 www.anonyme-alkoholiker.at

**Psychosoziale Betreuung für Krebspatienten MI (Zeit erfragen)** W  
 mit Frau Dr. Pramstrahler-Ennemoser  
 Veranstalter: Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl  
 05332/74672

**Ursachen für Lernstress** M  
**Termine telefonisch erfragen**  
 mit Mag. Angelika Gatt  
 Giselastr. 4, Wörgl  
 0650/5577638

**Selbsthilfegruppe „Lebenslang – doch endlich frei“** M  
**jeden 2. MI, 19 Uhr**  
 Zum Thema sexueller Missbrauch und Vergewaltigung.  
 Reine Betroffenengruppe!  
 Fritz-Atzl-Str 6, Wörgl (Sozialspr. Wörgl). Veranstalter: Selbsthilfegruppe  
 (oder: Alexandra Salvenmoser)  
 0664/73858642. alsaho@gmx.at

**Psychosoziale Beratung** A  
**MO – FR, 10 – 12 Uhr**  
 Orientierung für Behandlungssuchende  
 TGKK-Außenstelle Wörgl,  
 Poststr. 6c, 0664/1991991

A = auf Anfrage  
 W = wöchentlich  
 M = monatlich

**Psychologische, systemische Beratung** A  
 Schwierigkeiten am Arbeitsplatz,  
 Mobbing, Burnout, Begleitung in  
 schwierigen Lebensphasen, bei Ängsten,  
 Veränderungsprozessen, Energie- und Leistungsabfall

**Selbsthilfegruppe LICHTBLICK**  
 zum Thema „Menschen mit psychischen Problemen“, reine Betroffenen-  
 gruppe, Tel. 0664 1694724

## DIVERSES

**Veranstalter: Gesellschaft für Lebens- & Sozialberatung Tirol, Praxisgemeinschaft** A  
 beratungszentrum@aon.at  
 www.beratungszentrumtirol.at  
**Seminare:**  
 siehe www.wegdermaenner.eu  
**Lehrgang:** „Spirituelle Sterbebegleitung“  
 mit Dr. Gabriel Looser  
**Yogakurse:** Hathayoga, Yoga-Nidra,  
 Yoga für werdende Mütter  
**Meditation:** „Stille & Meditation“ (für Männer und Frauen)

**Vorträge:** Erste Hilfe bei Problemen  
 des Alltags, positive Elternschaft  
 05332/23153, 0676/6026867,  
 oder 0664/1141617

**Meditation mit Gertraud Kapfinger**  
**jeden 2. FR, 19 – 21:30 Uhr**  
 Polytechnische Schule Wörgl,  
 Unterguggenbergerstr. 8  
 0699/10054287  
 hut-tanz-g.kapfinger@chello.at

**Archaischer Bauchtanz** W  
**„Die Kraft des Tanzes“**  
**25.03.- 3.06.2014 jeweils dienstags**  
**von 19:30-21:30 Uhr**  
 Polytechnische Schule Wörgl,  
 Unterguggenbergerstr. 8, Anmeldung:  
 Gertraud Kapfinger 0699/10054287  
 hut-tanz-g.kapfinger@chello.at

**Seniorenachmittag zum Kartenspielen und Hoagaschten** W  
**DO, 13:30 – 17 Uhr**  
 Tagungshaus Wörgl  
 Veranstalter: Seniorenbund  
 Helmut Knoll 05332/21945

**EAT4FUN**  
 Mo, Di, Do, Fr 9 – 12 und 14 – 18 Uhr  
 Alexander Osl Diätologe, 05332-75224  
 Kostenloses Erstgespräch Mail: info@eat4fun.at, www.eat4fun.at

## SONNTAGSDIENSTE DER ÄRZTE UND APOTHEKEN

**SA, 02.08.2014 – SO, 03.08.2014**

Dr. Thomas Riedhart  
9 – 11 Uhr, 17 – 18 Uhr  
Notordination, 05332/ 7442410  
6300 Wörgl, Innsbrucker Straße 9

**STADTAPOTHEKE WÖRGL**  
Bahnhofstraße 32, 05332/72341

**SA, 09.08.2014, 9 – 12 Uhr, 17 – 18 Uhr  
SO, 10.08.2014, 10 – 12 Uhr, 17 – 18 Uhr**

Dr. Manfred Strobl  
Notordination, 05332/72719  
6300 Wörgl, KR Martin Pichler-Str. 4

**STADTAPOTHEKE WÖRGL**  
Bahnhofstraße 32, 05332/72341

**FR, 15.08.2014**

Dr. Thomas Riedhart  
9 – 11 Uhr, 17 – 18 Uhr  
Notordination, 05332/ 7442410  
6300 Wörgl, Innsbrucker Straße 9

**STADTAPOTHEKE WÖRGL**  
Bahnhofstraße 32, 05332/72341

**SA, 16.08.2014 – SO, 17.08.2014**

Dr. Johannes Wimpissinger  
10 – 12 Uhr, 17 – 18 Uhr  
Notordination, 05332/73326  
6300 Wörgl, Bahnhofstr. 35

**APOTHEKE KIRCHBICHL**  
Oberndorfer Str. 50, 05332/93751

**SA, 23.08.2014 – SO, 24.08.2014**

Dr. Josef Schernthaner  
9 – 11 Uhr, 17 – 18 Uhr  
Notordination, 05332/72766  
6300 Wörgl, Josef Speckbacher-Str. 5

**CENTRALAPOTHEKE WÖRGL**  
Innsbrucker Straße 1, 05332/73610

**SA, 30.08.2014, 9 – 12 Uhr, 17 – 18 Uhr  
SO, 31.08.2014, 10 – 12 Uhr, 17 – 18 Uhr**

Dr. Manfred Strobl  
Notordination, 05332/72719  
6300 Wörgl, KR Martin Pichler-Str. 4

**STADTAPOTHEKE WÖRGL**  
Bahnhofstraße 32, 05332/72341

**RECYCLINGHOF WÖRGL**

Dienstag und Freitag: 07:00 Uhr bis  
12:00 Uhr, 13:00 Uhr bis 19:00 Uhr  
jeden 1. Samstag im Monat von  
08:00 Uhr bis 13:00 Uhr

**ENERGIESERVICE WÖRGL  
BERATUNGSTERMINE 2014:**

24. September  
22. Oktober  
26. November  
17. Dezember

jeweils 15.00 bis 19.00 Uhr  
Stadtwerke Wörgl GmbH  
Zauberwinklweg 2a 6300 Wörgl

## SPRECHTAGE

**Pensionsversicherungsanstalt  
der Arbeiter und Angestellten**

DO, 07.08.2014, 8 – 12 Uhr  
DO, 21.08.2014, 8 – 12 Uhr  
Wörgl Gebietskrankenkasse, Poststr. 6c

**Sozialversicherungsanstalt der  
gewerblichen Wirtschaft**

MI, 06.08.2014, 9 – 12 Uhr  
Wörgl Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 1.Stock  
Bitte um telefonische Voranmeldung!  
050808/9811

**Sozialversicherungsanstalt der  
Bauern – Landesstelle Tirol**

FR, 29.08.2014, 9 – 12 Uhr  
Agrarzentrum Wörgl, Egerndorf 6

**Die Alpenländische Heimstätte**

DI, 05.08.2014, 15 – 16 Uhr  
für Wörgler BürgerInnen  
Stadtamt Wörgl, Bahnhofstraße 15

## BERATUNGSTERMINE

**Kostenlose Rechtsberatung**

MI, 13.08.2014, 9 – 12 Uhr  
Notar Dr. Heinz Neuschmid  
Vertrags- und Erbschaftsangelegenheiten  
Bahnhofstraße 38, 05332/71440  
Vorherige Anmeldung

**Kostenlose Beratung vom Geometer**

MI, 06.08.2014, 16 – 17:30 Uhr  
Dipl. Ing. Günter Patka  
Anichstraße 21, 05332/23113

**Die Sprechstunde der Frau**

**Vizebürgermeisterin Evelin Treichl**  
Aufgrund der Sommerpause ist der  
nächste Termin am MO, 01.09.2014,  
17 – 18 Uhr  
Referentin für Soziales u. Wohnungsan-  
gelegenheiten Stadtgem. Eingang Polizei  
gegenüber Bürgerbüro 0664/1001789.

**Kostenlose Erstberatung**

MO bis DO, 8 – 12:30, 13:30 – 17 Uhr  
FR, 8 – 13 Uhr, tel. Vereinbarung  
Notar Mag. Markus Müller  
Erben, Übergeben, Schenken und  
Kaufen  
Innsbrucker Str. 2, 05332/71070

**Die Sprechstunden der Frau  
Bürgermeisterin Hedi Wechner**  
mittwochs ab 17 Uhr

telefonische Voranmeldung ist  
notwendig.  
Wörgl Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 2.Stock  
Zimmer 18, 05332/7826-111

**Das Unabhängige Forum Wörgl**

mittwochs von 18.30 – 20.00 Uhr  
Wörgl Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 1.Stock



## DIE WÖRGLER EVENT-HIGHLIGHT IM SPÄT-SOMMER

**M**it ihren mehr als 100 Shops, Bars und Cafés ist die Wörgler Bahnhofstraße ein wahrer Shopping-Diamant. Neben viel Platz zum Flanieren und ausführlichen Shoppen bietet die Energiemetropole Wörgl hier den perfekten Rahmen für zahlreiche Veranstaltungen. Das heißt viel Musik, Spaß und traditionelle Feste.

Auch heuer stehen wieder zahlreiche Event-Highlights, wie das allseits beliebte Wörgler Night Shopping am 05. September oder das Bergbauernfest am 21. September, auf dem Programm.

### NIGHT SHOPPING UND COVER ME FESTIVAL



Am 5. September lockt das Wörgler Night Shopping auch heuer wieder viele Besucher in die zweitlängste Einkaufsstraße Tirols. Neben zahlreichen Aktionen und besonderen Angeboten garantieren die verlängerten Öffnungszeiten an diesem Tag noch mehr Shopping-Laune. Auch musikalisch macht die Einkaufsstraße unserer Energiemetropole eine gute Figur. Das Cover Me Festival des Vereins Komma Kultur lädt jährlich legendäre Cover-Bands ein, die bei freiem Eintritt mit bekannten Titeln für Stimmung sorgen. Am 6. September ist es wieder soweit – da werden sie die Wörgler Bahnhofstraße rocken und mit tollen Shows der AC/DC- und Rolling Stones Tributebands die Menge zum Kochen bringen.



### DAS BESTE KOMMT ZUM SCHLUSS

Die Energiemetropole beweist, dass sie sowohl kulturell als auch kulinarisch zu den spannendsten Städten Tirols gehört. Veranstaltungen wie der Fischmarkt am 11. und 12. September oder das Fest der Nationen am 13. September sorgen auch im Spätsommer nicht nur für kulinarische Höhepunkte in und um

nen zu erleben und interessante Details aus dem Leben und der Arbeit der Bauern zu erfahren. Ein besonderes Highlight wird dabei der Weltrekordversuch der heimischen Sennereien sein: Unter Federführung von Martin Hirner, GF der Firma Bergbauer, wird der Versuch unternommen, den längsten Käsetisch der Welt zu errichten und den Besucherinnen und Besuchern so ein einzigartiges ku-



die Wörgler Bahnhofstraße. Abgerundet wird der Sommer durch den Erlebnistag der Bergbauern am 21. September: Gemeinsam mit dem Wörgler Unternehmen Bergbauer, welches heuer sein 20jähriges Jubiläum feiert, lädt die Stadt Wörgl die ansässigen Bauern, Bergbauern und Landwirtschaftler sowie traditionelle Kunsthandwerker ein, ihre Produkte zu präsentieren. Auch Berufsschulen für landwirtschaftsnahe Berufe werden vertreten sein und u.a. die Käseproduktion vor Ort veranschaulichen. Von Obst-Gemüse- und Weinanbau über Fischerei und Jagd bis zur traditionellen Wörgler Milchwirtschaft: Gäste aus nah und fern bekommen die Möglichkeit, die lokale Landwirtschaftstradition mit allen Sin-

linarisches Erlebnis zu bieten. Für musikalische Unterhaltung ist durch eine eigene Radio-U1-Bühne und Musikpavillon bestens gesorgt. Ein Streichelzoo,



Ponyreiten und eine Stroh Hüpfburg sorgen außerdem für Spaß unter den kleinen Festbesuchern.



### DER WÖRGLER EVENTSOMMER IM ÜBERBLICK

|             |                   |        |                   |
|-------------|-------------------|--------|-------------------|
| 05.09.      | NIGHT SHOPPING    |        |                   |
| 06.09.      | COVER ME FESTIVAL | 13.09. | FEST DER NATIONEN |
| 11., 12.09. | MARKTSCHREIERTAGE | 21.09. | BERGBAUERNFEST    |

## DAS HERZSTÜCK DER STADTWÄRME ENTSTEHT

**D**ie Stadtwerke Wörgl GmbH errichtet, finanziert und betreibt die Energiezentrale auf einem Teil des östlichen Betriebsgrundstückes der Tirol Milch / Berglandmilch.

**DIE ENERGIEZENTRALE IST DAS HERZSTÜCK DES GESAMTEN STADTWÄRMENETZES UND GARANTIERT FÜR UMWELTFREUNDLICHE ENERGIE.** Der Startschuss für den Baubeginn ist am 07. Juli 2014 gefallen, in knapp

mehr als 4 Monaten soll die Energiezentrale im Herbst 2014 in Betrieb gehen. Die Hochbauarbeiten wurden an die Baufirma Riederbau aus Schwoich vergeben. Das Gebäude umfasst eine Kubatur von ca. 20x25x8 (LxBxH) Meter, vor Ort wird kein eigenes Personal benötigt, der Betrieb funktioniert weitestgehend automatisiert. Die industrielle Abwärme des Betriebes Tirol Milch wird von gleich mehreren Wärmequellen ausgekoppelt und

mittels Leitungen in die Energiezentrale transportiert. Dort wird die Wärme verarbeitet und ins neue Stadtwärmenetz eingespeist. In der Energiezentrale befinden sich 3 Wärmepumpen mit jeweils 400 kW Anschlussleistung, welche die Abwärme der Tirol Milch fernwärmetauglich machen. Des weiteren sind 2 Pufferspeicher mit je 90.000 Liter Fassungsvermögen Bestandteil des Gesamtkonzeptes.



*Die Energiezentrale ist das Herzstück des gesamten Stadtwärmenetzes und garantiert für umweltfreundliche Energie.*



Lageplan Energiezentrale

**Die Energiezentrale trägt durch ihre Konzeption und Ausführung einen wesentlichen Teil dazu bei, dass die Stadt Wörgl ihrem Ziel, bis 2025 energieautonom zu werden, einen Schritt näher kommt.**

Somit wird die Wärme in der Energiezentrale aus erneuerbarer Energie – Wärme aus Biomasse, Strom aus Kleinwasserkraft – betrieben. Lediglich zur Gewährleistung der Versorgungssicherheit (redundantes System) und der fallweise notwendigen Spitzenlastabdeckung ist eine zusätzliche Thermie notwendig, die als Energieträger Erdgas verwendet.



Spatenstich Energiezentrale

**Stadtwerke Wörgl GmbH**  
**DI (FH) Othmar Frühauf**  
**Zauberwinklweg 2a**  
**6300 Wörgl**  
**fruehauf@stadtwerke.woergl.at**  
**Tel. 05332 / 72566-330**

100  
Mbit

150  
Mbit

30  
Mbit

50  
Mbit

250  
Mbit



Mit wörglweb einen Schritt voraus –  
**jetzt noch schneller!**

Wir erhöhen unsere Bandbreiten!

Nähere Informationen unter Tel. 050 6300 6300 oder [www.woerglweb.at](http://www.woerglweb.at)



© Bilder: Wave

## SOMMER-FEELING IM WAVE: DER AUGUST WIRD HEISS!

**D**ie Sommerferien haben begonnen, die Temperaturen steigen und die beste Zeit für einen Wave-Urlaub vor der Haustüre ist angebrochen. Das bedeutet Sonne, Spaß und Erholung für die ganze Familie. Mit zahlreichen Aktionen wird das Wave heuer zum heißesten Urlaubsort für Freibad-Fans. Kinder genießen im Miniclub und bei ihrer eigenen Wave-Geburtstagsparty beste Unterhaltung und Betreuung, alle Eltern Entspannung pur. Sauna-Fans kommen dabei doppelt auf ihre Kosten – mit der 1+1 Sauna-Aktion.

### FUN-FREUNDE WISSEN: WAVE STEHT FÜR „WAHRE ACTION VON EXPERTEN“

Großer Spaß für kleine Fans: Damit in den Ferien nie Langeweile aufkommt, gibt es im Wave während der gesamten

Tiroler Sommerferien täglich von 14:00 bis 18:00 Uhr kostenlose und professionelle Kinderbetreuung im Miniclub. Außerdem bietet sich das Wave als perfekte Geburtstagslocation für die Ferien an: Für Geburtstagskinder ist der Eintritt gratis, und es gibt eine kostenlose Kugel Eis für jeden kleinen Partygast. Spaß und Action auf der Geburtstagsparty sind mit der Wave-Animation für 35 Euro pro Stunde garantiert:

Bei verschiedensten Aktivitäten wie Aquazorbing, Wasserspielen oder Airbrush können sich alle Partygäste austoben und Spaß haben. Das Thema der Party kann dabei selbst gewählt werden: Egal ob Piraten auf hoher See, Spongebob tief im Meer oder kleine Wasserfeen und Meerjungfrauen – das Wave macht jeden Kindergeburtstag zu einem unvergesslichen Erlebnis.

### DIE SAUNARESIDENZ DER RÖMER

Wave bietet eine der schönsten öffentlichen Saunen Tirols und auf über 2.000 m<sup>2</sup> ein Erlebnis, das auch anspruchsvollen Saunagängern gerecht wird. Dazu noch zahlreiche Entspannungsmöglichkeiten, wie das Augustus-Dampfbad, die Grotte von Pompeji, die Romulus und Remus-Infrarot-Kabinen oder die Ruheräume Elysium und Silentium. Bis zu 7 Aufgüsse pro Tag werden hier durchgeführt, bei denen Gäste den Alltag vergessen und sich wie im Wellness-Urlaub fühlen.

Dieser Wellness-Urlaub lässt sich jetzt im Wave am besten zu zweit genießen, denn vom 01. August bis zum 14. September 2014 gibt's für jede Sauna-Tageskarte eine weitere gratis dazu! Bei bunten Lichtspielen, Klängen und vom Maximusofen beheizten Dämpfen können sich Erwachsene und Jugendliche gemeinsam mit einem weiteren Erwachsenen oder Jugendlichen hervorragend entspannen.



© Bilder: Wave

Die Saunalandschaft im Wave lässt sich im August am besten zu zweit genießen

## 1+1 AKTION

In Kombination mit der 1+1 Aktion gelten keine weiteren Zuschüsse oder Rabatte, wie Seniorenrabatt, Wögl Card, etc.



[www.woerglerwasserwelt.at](http://www.woerglerwasserwelt.at)

**FREELANDER 2**

**UND WAS HABEN SIE VOR?  
ERZÄHLEN SIE ES UNS!**

landrover.at



ABOVE AND BEYOND



**JETZT ATTRAKTIVE SONDERMODELLE - NUR FÜR KURZE ZEIT.**

erhältlich bei

**AUTOWELT KUFSTEIN - Unterberger GmbH & Co KG II**

Haspingerstraße 12, 6330 Kufstein

05372 / 6 10 60 [www.unterberger.cc](http://www.unterberger.cc)

Kraftstoffverbrauch 6,0 – 9,6 l/100 km kombiniert; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 158 – 224 g/km



© Bilder: Obi Wörgl

## WILLKOMMEN BEI DER NR. 1 IN TIROL – IHR OBI BAUMARKT!

In diesem Jahr feiert der Standort Wörgl sein 10jähriges Jubiläum. Mit einer der größten Verkaufsflächen deckt OBI Wörgl ein breites Spektrum für jeden Einzelnen ab. Bei rund 580 Märkten in insgesamt 13 Ländern werden 40.000 – 60.000 Produkte pro Baumarkt angeboten. Da gibt es viel zu tun! Im Moment sind ungefähr 43.100 Menschen dabei, diesen Job zu erledigen.

### KARRIERE BEI OBI – MACH'S EINFACH MIT OBI!

„Sehr wichtig sind uns die knapp 50 Mitarbeiter, die hier ihren Arbeitsplatz finden“, so Marktleiter Andreas Troger. „OBI ist die Nr. 1 in Tirol und das sind wir auch im Bezug auf unser Team. Wer hier arbeitet, hat viele Möglichkeiten, von der Ausbildung über die Weiterbildung bis zum Chef. Zur Zeit finden 5 Lehrlinge in 3 Berufszweigen ihren Lehrplatz, Einzelhandelskauffrau/-mann, Lagerlogistikkauffrau/-mann, Gartencenterkauffrau/-mann. Die Karriere bei OBI ist dir sicher, also wer noch einen Ausbildungsplatz sucht, sollte sich schnellstens bewerben.“

### HEIM- UND HANDWERKER AUFGEPASST!

Immer gute Angebote, ein perfekt sortiertes Sortiment und ein top geschultes Personal stehen jedem Heim- und Handwerker zur Verfügung. Wer nicht weiter weiß, geht zu den Info-Points – hier werden Sie sofort an die richtige Abteilung verwiesen.

### DIE VIELFALT IM OBI – FÜR ALLE UND JEDEN DAS RICHTIGE ZU FINDEN!

Der Obi-Baumarkt unterteilt sich in folgende Abteilungen:

- Gartenabteilung: Pflanzen, Gartenmöbel, Tongefäße usw.
- Holzabteilung: Bauholz, Bodenbeläge, Holzzuschnitt und vieles mehr
- Bad und Sanitär
- Fliesenabteilung
- Farbenmarkt und Tapeten
- Teppichböden
- Werkzeug und Maschinen

### Das nenn' ich Service!

25 Leistungspakete, die jeder mag! Darauf können sich Selbstermacher verlassen. Hier einige davon:

**Das Servicecenter:** Sollten Sie eine Auskunft brauchen, etwas umtauschen oder einen fachmännischen Rat benötigen, dann stehen Ihnen die Spezialisten an unserem Servicecenter gerne zur Verfügung. Gerne geben wir Ihnen auch telefonisch Auskunft.

**Zuschnitt:** Wir schneiden für Sie über 100 verschiedene Platten auf Maß, bieten Speziallösungen und vieles mehr an.

**Zustellung:** Gegen eine geringe Gebühr führen wir Ihre Ware auch nach Hause oder leihen Ihnen unseren OBI-Transporter. Biber Bonus Card Kunden zahlen dafür die Hälfte.

**OBI Garantie – 5 Jahre:** Das haben Selbstermacher bei OBI garantiert: 5 Jahre Garantie auf alle elektro- und motorbetriebenen Geräte

**Geld zurück Garantie:** Haben Sie zuviel gekauft oder falsch? Kein Problem, innerhalb von 4 Wochen bekommen Sie Ihr Geld zurück, die Besitzer der OBI-Bonus-Card sogar 3 Monate!

**Online-Shop:** Sie können mehr als 10.000 Artikel bequem von zu Hause bestellen.



#### Weitere Leistungsfelder:

- Tapeten-Bestellcenter
- Reparatur-Service
- Schlüsseldienst
- 2 Jahre Anwuchs-Garantie für alles, was nicht anwächst – einfach bringen
- Leihgeräte von uns – günstige Profi-Maschinen
- Farbmisch-Center
- Teilzahlung – erfüllen Sie sich Ihre Wünsche schnell und unkompliziert!
- Verladehilfe – für Selbsterbauer ist uns nichts zu schwer!
- Ideenwelt – holen Sie sich Ihre gratis Tipps zum Selbsterbauen unter [www.obิ.at/ideenwelt](http://www.obి.at/ideenwelt)
- OBI Newsletter – immer eine Nasenlänge voraus und top informiert!
- OBI Online-Shop – Selbsterbauer kaufen auch online!
- OBI mobile App – die neue OBI App für iPhone & Android bietet Ihnen einen QR-Code Reader für unterwegs



#### MACH'S EINFACH MIT OBI!

Immer die besten Angebote, die beste Beratung und das ganze zu einem TOP-Preis! Biber Bonus Card Besitzer sind immer im Vorteil: bis zu 10 % sparen, Geburtstagsgutscheine einlösen, besondere Angebote mit Preisvorteil und viele Vorteile mehr!

Ihr OBI Baumarkt in Wörgl erwartet Sie!

OBI Baumarkt, Innsbrucker Straße 95, 6300 Wörgl  
Tel. 05332/702880, [markta019@obi.at](mailto:markta019@obi.at), [www.obi.at](http://www.obi.at)

#### Öffnungszeiten:

Mo. bis Fr.: 08:30-18:30 Uhr, Sa.: 08:30-17:00 Uhr



# ENERGIEEFFIZIENTES WOHNEN – FÜR DIE HAUSGEMEINSCHAFT LADESTRASSE 38 SCHON LÄNGST SELBSTVERSTÄNDLICHKEIT

Die Hausgemeinschaft Ladestraße 38 in Wörgl mit deren Haussprecher und Vordenker Gerhard Gall und dessen Stellvertreter Hugo Plattner übernimmt schon seit Jahren im Bereich energieeffizientes Wohnen ein Vorbildrolle. Nur durch den unermüdlichen Einsatz vom Hausausschuss, insbesondere dem außergewöhnlichen Engagement der beiden Haussprecher, hat es die Hausgemeinschaft geschafft, einer Erhöhung der Betriebskosten seit nunmehr bereits 18 Jahren entgegen zu wirken.

In den Jahren 2005/2006 stand die Hausgemeinschaft vor der Notwendigkeit, die alte Ölheizung aus den 1970er Jahren auszutauschen. „Die Kosten haben uns erschlagen“, schildert Haussprecher Gerhard Gall. Die 33 Jahre alte Ölheizung schluckte jährlich rund 70.000 bis 90.000 Liter Öl – und das bei ständig steigenden Preisen. Herr Gall setzte sich für die Forcierung einer neuen Lösung ein. Die Idee war, eine thermische Solaranlage zu installieren und den Ölbrenner auf Erdgas umzustellen. Herr Gall und Herr Plattner konnten für den Umstieg eine 100%ige Zustimmung aller 50 Eigentümer erreichen. „Wir beauftragten mit der Firma Klingler den Bestbieter und berücksichtigten bei der Vergabe einen regionalen Handwerker“. So wurden im Mai/Juni 2006 ca. 130.000 Euro in die

neue Komplettlösung investiert, wobei die großzügigen Förderaktionen des Landes Tirol und der Stadt Wörgl den Eigentümern einen starken finanziellen Anreiz boten. Die 108 m<sup>2</sup> Solar-Kollektoren erwärmen einen 6.300 Liter fassenden Wassertank fürs Warmwasser auf bis zu ca. 90° Grad Celsius. Nur wenige Sonnenstunden am Tag reichen aus, um das Wasser aufzuheizen. „Die Anlage hat sich bereits nach 6 Jahren amortisiert“, erzählt Gall. „Durch unseren Einsatz haben wir es geschafft, dass sogar Tirol TV einen Bericht über die Umsetzung dieses Projektes ausgestrahlt hat“, erwähnt Herr Gall. Dieser Beitrag ist auf YouTube/Gerhard Gall zu finden.

Noch mehr Energie aus der Kraft der Sonne bezieht die Hausgemeinschaft durch das Bürgerbeteiligungsmodell Wörgler Sonnenscheine der Stadtwerke Wörgl GmbH. Die Hausgemeinschaft hat insgesamt 74 Sonnenscheine gekauft, was einer Leistung von 35 kWp entspricht. Das sind ca. 35.000 kWh Sonnenstrom, die den hauseigenen Stromverbrauch – also den Allgemeinstrom für den Betrieb der Heizungsanlage, 2 Lifte, Waschmaschinen und Trockner im Keller sowie Gang- u. Kellerlicht – abdecken. Die jährliche CO<sub>2</sub>-Einsparung von ca. 35 Tonnen ist ein wertvoller Beitrag zum regionalen Umwelt- und Klimaschutz. „Es kostete sehr

viel Einsatzbereitschaft, die Eigentümer nach dem Kauf von 24 Sonnenscheinen im Jahre 2012 abermals zu überzeugen, im heurigen Jahr nochmals weitere 50 Sonnenscheine zu erwerben. Mit großem Einsatz konnte ich die Mehrheit dazu bewegen, noch einmal in die Kraft der Sonne zu investieren und somit weiterhin die Betriebskosten im Rahmen zu halten. Der Bau einer eigenen Photovoltaikanlage zur Stromerzeugung am Dach ist somit nicht mehr erforderlich“, erklärte Herr Gall. Für die Zukunft hat das innovative Team Gall/Plattner gemeinsam mit dem Hausausschuss schon weitere Ideen, so beispielsweise im Themenbereich Mülltrennung.

Eine Dankesurkunde überreichte Geschäftsführer Reinhard Jennewein gemeinsam mit Herrn „Reindl“ vom ORF Tirol an Gerhard Gall.



© Bilder: Spielbichler Veronika

MALEDIVEN - PIHALOHI \*\*\*- 2 Wo. Wasserbungalow im Sept. € 2413,--



MEIN INSELPARADIES



## BERATUNG:

RDA WÖRGL  
Brixentalerstraße 4 (Raiffeisenplatz)  
Tel. 05332-73080

RDA REITH i.A.  
Dorf 25 (im Haus der Raiffeisenbank)  
Tel. 05337 - 63905

[www.reisedienst-alpbachtal.at](http://www.reisedienst-alpbachtal.at)

## WÖRGLER FREIGELD ALS INTERNATIONALES VORBILD

Das historische Wörgler Freigeld rückt aufgrund der anhaltenden Schulden- und Wirtschaftskrise sowie der Erweiterung des Geldsystems durch Komplementärwährungen wie Regiogelder vermehrt ins öffentliche Interesse. Durch die aktuelle Geldpolitik der EZB, die erstmals in der Geschichte Negativzinsen auf Bankeinlagen einhebt und damit de facto das Freigeld-Prinzip der Geld-Liegegebühr von Silvio Gesell umsetzt, wird die Wirtschaftstheorie des Geldes mit Umlaufimpuls statt Zins zunehmend ernst genommen und von Medien wie der Frankfurter Allgemeinen Zeitung oder dem Wirtschaftsmagazin Brand eins aufgegriffen.

Unter den rund 30 Regionalgeldern mit Eurodeckung und Umlaufimpuls im deutschsprachigen Raum ist der 2003 nach Wörgler Vorbild gegründete Chiemgauer heute das erfolgreichste System. Mit Gutscheinen und elektronischer Regiocard sind über 700.000 Chiemgauer in Umlauf, mit denen ein Jahresumsatz von 8 Millionen Euro erzielt wird. 41 Ausgabestellen bringen das Regiogeld in Umlauf, das von über 600 Unternehmen akzeptiert wird. Beim

Rücktausch von Chiemgauern in Euro wird eine Gebühr von 5 % fällig, aus der 3 % an gemeinnützige Projekte und Vereine fließen. Bisher wurden bereits rund 360.000 Chiemgauer Fördergeld an über 250 Vereine ausbezahlt.

### Gemeinwohl-Pionier Michael Unterguggenberger

Mit dem dreitägigen Symposium „Lus amoi: Gemeinwohl!“ feierten die Pfaffenhofener vom 30. Mai bis 1. Juni 2014 das zehnjährige Bestehen ihrer Regionalwährung Hallertauer. Auf der aktuellen Gutschein-Serie 2014 ist auch Wörgls Freigeld-Bürgermeister Mi-

chael Unterguggenberger als Gemeinwohl-Pionier abgebildet. „Die Menschen leben vom Austausch ihrer Leistungen“ wird Michael Unterguggenberger auf dem Regiogeldschein zitiert, der in Pfaffenhofen zirkuliert. Er dient auch als Einkaufsgutschein der Kaufmannschaft „Lebendige Innenstadt“, die die Regionalgeld-Initiative unterstützt und die Euro-Umrechnungsgebühr für die Mitgliedsbetriebe übernimmt. Wer Euro in Hallertauer umwechselt kann festlegen, welches der gemeinwohlorientierten Projekte unterstützt wird. In den vergangenen 10 Jahren wurden 250.000 Hallertauer geschaffen, die bei 100 Akzeptanzstellen als Zahlungsmittel gelten. Weitaus wichtiger als die zahlenmäßige Bilanz ist, was im Laufe der zehn Jahre bewirkt wurde. Der zweite Pfaffenhofener Bürgermeister Albert Gürtner würdigte dies mit den Worten: „Das Wichtigste ist nicht der Geldbeutel, sondern was in den Köpfen passiert. Es geht darum, regionale Projekte zu fördern – lokal zu denken und Nachhaltigkeit zu fördern.“

Weitere Infos gibt's beim Unterguggenberger Institut und online auf [www.unterguggenberger.org](http://www.unterguggenberger.org)



Anna Elisabeth Mayr präsentiert Hallertauer.

## shoppartner der energy.card

  
**WÖRGL**  
energiemetropole

- ▶ Alois Mayr Bauwaren GmbH
- ▶ Mein Ästhetikstudio
- ▶ ASW IT-Solutions Limited
- ▶ AWION
- ▶ Belle Esprit
- ▶ Berg Bauer – Sennstube
- ▶ Blumenhaus Walter Gwiggner
- ▶ CARACAS
- ▶ Schuhe – Accessoires – Taschen
- ▶ central apotheke
- ▶ City Pub
- ▶ Dreizehner – Fashion
- ▶ Elektro Margreiter
- ▶ festa della moda

- ▶ FLOREVA – Die Blumenbinderei
- ▶ Günther Ladstätter
- ▶ Haaser & Haaser
- ▶ Hugo Rieser
- ▶ Janus NetWorks
- ▶ KOMMA Veranstaltungszentrum
- ▶ Kirschl
- ▶ Die Küche | MM-Möbel
- ▶ Le Chat
- ▶ Mia's
- ▶ Mitterer Sport und Zweiradcenter
- ▶ Mrs. Sporty – Wörgl
- ▶ regionalplattform.at

- ▶ Salon Zozek
- ▶ Shoppingworld4Animals
- ▶ Stadler Schuhfabrik
- ▶ Stadtcafé
- ▶ Stadtjuwelier HÜTTNER
- ▶ Stadtwerke Wörgl

- ▶ Richard STAPF
- ▶ Tischlerei Unterberger
- ▶ Vino Gusto
- ▶ WAVE
- ▶ ZANGERL
- ▶ 3x Papier Büro Basteln



**Wir leben Visionen.**

[www.energiemetropole.at](http://www.energiemetropole.at)

MIT UNTERSTÜTZUNG VON



## FERIENREGION HOHE SALVE

03.08.2014

### SONNENAUFANGSWANDERUNG ITTER

Auch dieses Jahr lädt der Tourismusverband Ferienregion Hohe Salve wieder zur Sonnenaufgangswanderung auf die Kraftalm ein. Treffpunkt für alle Frühaufsteher ist um 4.00 Uhr morgens der Dorfplatz in Itter. Gemeinsam mit den Bergführern Joe und Elke geht es über idyllische Wiesen- und Waldwege an alten Bauernhöfen vorbei zur Wallfahrtskirche Kraftalm auf 1.355 m. Nach Bewältigung der 650 Höhenmeter findet dort beim Sonnenaufgang eine Morgenandacht statt. Die Wirtsleute vom Alpengasthof Kraftalm bieten verschiedene köstliche Frühstücksversionen an. Bei Schlechtwetter wird die Veranstaltung auf Sonntag, 10.08.2014 verschoben. Aus organisatorischen Gründen bitten wir um Anmeldung unter +43 57507 7200.

23.08.-17.09.2014

### 20. KAMMERMUSIKFEST HOPFGARTEN

Der Spätsommer steht in Hopfgarten ganz im Zeichen der Kammermusik, wenn wieder einige der besten Musiker Europas in der Brixentaler Marktgemeinde zu Gast sein werden. Im Jubiläumsjahr mit dabei sind große Namen –

von Benjamin Schmid bis Angelika Kirchschrager – und viele große Werke aus vier Jahrhunderten der Kammermusik. Der künstlerische Leiter Ramon Jaffé hat zum Jubiläum des Festivals ein Programm zusammengestellt, das sich kammermusikalisch von der Barockmusik bis zur Musik der Gegenwart erstreckt. Dazu gibt es nach zwei Jahren Pause wieder ein Heimspiel für den Kochkünstler Martin Sieberer mit dem „Musikalisch-Kulinarischen Abend“, dem Fest für alle Sinne am Samstag, 30. August: ein sechsgängiges Galaménü mit erlesener Weinbegleitung und ausgewählter Kammermusik. Viele Highlights bietet das Konzertprogramm des KMF 2014: Ein Höhepunkt – zugleich Abschluss des Programms 2014 – ist ein Gastspiel der großen Mezzosopranistin Angelika Kirchschrager, die, begleitet von Robert Lehrbaumer, am 17. September mit ihrer Orgelliederreise bei ihrem einzigen Tirol-Konzert in der Hopfgartner Pfarrkirche gastiert.

Alle Programmpunkte finden Sie auf [www.kammermusikfest.com](http://www.kammermusikfest.com)

### TERMINE AUGUST 2014

- 01.08. SummaTreff Kirchbichl
- 02.08. Marktfest Hopfgarten
- 02.08. Dämmerstopp im Gasthof Kammerhof, Mariastein
- 05.08. Heimatabend in der Salvena, Hopfgarten
- 05.08. Kerzlabend im Gasthof Blick ins Inntal, Angerberg
- 06.08. Christi Verklärung auf der Hohen Salve, Hopfgarten
- 08.08. SummaTreff Kirchbichl
- 09.08. 1. Kinder-Crosstriathlon, Salvenland Hopfgarten
- 09.08. Brixentaler Bergleuchten
- 09.08. Classics Radrennen, Kelchsau
- 09.08. Academia Vocalis, Abschlussk. Deutsches Lied & Oper im Panorama Royal, Bad Häring
- 10.08. Kameradschaftsfest Wörgl
- 12.08. Heimatabend in der Salvena, Hopfgarten
- 14.-17.08. Bezirksmusikfest Hopfgarten
- 15.08. SummaTreff Kirchbichl
- 15.08. „Haxenessen“ im Hotel Mariasteinerhof
- 15.08. Frühschoppen Itter
- 17.08. Milchwirtschaftliche Wallfahrt auf die Kraftalm, Itter
- 19.08. Heimatabend in der Salvena, Hopfgarten
- 19.08. Kerzlabend im Gasthof Blick ins Inntal, Angerberg
- 22.08. SummaTreff Kirchbichl
- 23.+24.08. Tiroler Landesmeisterschaft im Reiten - Vielseitigkeit, Weberhof Hopfgarten
- 24.08. Niederkaser Almfest, Kelchsau
- 31.08. Sonnjochmesse, Kelchsau

WEITERE INFOS AUF  
[WWW.HOHE-SALVE.COM](http://WWW.HOHE-SALVE.COM)

**TEILNEHMENDE ALMHÜTTEN & BERGGASTHÖFE:**

- Gipfelalm Hohe Salve (1.829 m)
- Alpengasthof Kraftalm (1.355 m)
- Berggasthof Tenn (1.165 m)
- Alpengasthof Rigi (1.532 m)
- Salvenalm (1.278 m)
- Mistalm (964 m)



www.kitzalpen.com/hohe-salve



### Morgenstund hat Gold im Mund!

**Der ideale Start in den Tag oder die krönende Belohnung nach der morgendlichen Wanderung – das Frühstück am Berg!**

Genießen Sie neben den ersten Sonnenstrahlen und den traumhaften Alpenpanorama – selbstgebackenes Bauernbrot, köstliche Marmelade und Aufstriche, hausgemachte Produkte wie Käse und Milch und vieles vieles mehr...

Gutschein ist in allen Infobüros der Kitzbüheler Alpen – Hohe Salve und Bergbahnen Hohe Salve Hopfgarten erhältlich.

**Information & Kontakt:** Tourismusverband Kitzbüheler Alpen – Hohe Salve  
Bahnhofstraße 4a I A-6300 Wörgl | T: +43 57507 70001 | [info@hohe-salve.com](mailto:info@hohe-salve.com)

## Frühstück am Berg - Gutscheine

DIE IDEALE GESCHENKSIDEE





Gemüsebauer Josef Wopfner liefert an SPAR frischen Bio-Schnittlauch und Bio-Petersilie.

## KÜCHENKRÄUTER GIBT'S JETZT IN BIO- QUALITÄT BEI SPAR

Bio-Schnittlauch und Bio-Petersilie aus Tirol

Was wäre der Tiroler Knödel ohne Petersilie und eine gute Rindsuppe ohne Schnittlauch: Dass es nun die zwei beliebtesten Küchenkräuter in bester Tiroler Bio-Qualität gibt, verdankt SPAR dem experimentierfreudigen Gemüsebauern Josef Wopfner. Nach mehreren Jahren des Ausprobierens wachsen auf seinen Feldern in Thaur die besten SPAR Natur\*pur-Bio-Kräuter, die täglich frisch geerntet werden.

Der Weg der Kräuter von den Bio-Feldern in Thaur bis ins

SPAR-Regal dauert einen bis maximal zwei Tage. Der Schnittlauch wurde bereits vor zwei Jahren gesät, die Petersilie im März: Beides im Freiland und unter Vlies, damit geringe Fröste den Kräutern nichts anhaben können. „Zu Hause sollten die Kräuter in ihrer Verpackung dunkel im Kühlschrank gelagert werden“, empfiehlt Josef Wopfner. Dann bleiben auch die Vitamine erhalten, ebenso wie der reine Geschmack. Die Bio-Petersilie und den Bio-Schnittlauch gibt es, solange der Vorrat reicht. Und dann natürlich wieder im nächsten Jahr.“

<werbung>

**DER NEUE PEUGEOT 208 LIKE**  
EINFACH ZUM VERLIEBEN

ab **€ 9.990,-**  
inkl. € 500,- Peugeot Bank Bonus<sup>1)</sup>  
inkl. Klimaanlage, Tempomat, Pioneer-Radio.

PEUGEOT **THINK TOTAL** CO<sub>2</sub>-Emission: 87-129 g/km, Gesamtverbrauch: 3,4-5,6 l/100 km

**2 JAHRE HERSTELLER-GARANTIE**  
**2 JAHRE OFF-WAY-GARANTIE PLUS**  
bei Leasing oder Finanzierung über die Peugeot Bank  
(60.000 km - Jahreslimit 11)

[www.peugeot.at](http://www.peugeot.at)

1) Der angegebene Ab-Preis enthält Händlerbeteiligung sowie den Peugeot Bank Bonus. Aktion gültig für Privatkunden bei teilnehmenden Händlerpartnern für Bestellungen und Kaufverträge von 01.07. bis 31.10.2014 und Auslieferung bis 31.01.2015. 2) Der Peugeot Bank Bonus wird bei Kauf eines aktionsberechtigten Fahrzeuges und Finanzierung über die Peugeot Bank, Banque PSA Finance Niederlassung Österreich gewährt. 3) Zusätzlich zu 2 Jahren Herstellergarantie sind 2 Jahre Herstellungsverlängerung Off-Way GarantiePlus, 48 Monate, 90.000 km inkludiert. Nur gültig bei Leasing-Finanzierung über die Peugeot Bank, nicht gültig bei Inanspruchnahme der 1/3-Finanzierung. Unverb. empf., nicht kartellf. Richtpreise in € inkl. MwSt. Peugeot Austria behält sich Preis-, Konstruktions- und Ausstattungsänderungen ohne vorherige Ankündigung sowie Satz- und Druckfehler vor. Weitere Details bei Ihrem Peugeot Händlerpartner und auf [www.peugeot.at/angebote/](http://www.peugeot.at/angebote/). Symbolfoto.

### PEUGEOT 208 LIKE

MOTION & EMOTION



Auto-Aicher  
Hütte 13  
6345 Kössen  
05375-6249

Obholzer KG  
Salzburger Str. 8  
6382 Kirchdorf  
05352-63166

Georg Winkler  
Dorfstraße 70  
6384 Waidring  
05353-5307

Gebrüder Oberladstätter  
Reither Anger 21  
6235 Reith im  
Alpbachtal  
Tel. 05337-63708

Autoforum  
Inh. Ralph Mairhofer  
Zellerberg 2  
6330 Kufstein  
05372-64260

Autohaus Schlitters  
Gewerbegebiet 261  
6262 Schlitters  
05288-87150



## WÖRGL ENTWICKELT MIT CAMBRIDGE DAS I.E.C.T.-HERMANN HAUSER-UNTERNEHMERZENTRUM

**A**m 13. März wurde österreichweit das Großprojekt I.E.C.T.– Hermann Hauser – das Zentrum für die Entwicklung von Entrepreneuren der Öffentlichkeit vorgestellt.

Der französische Begriff „Entrepreneur“ bedeutet übersetzt „Abenteurer“ und bezeichnet damit UnternehmerInnen, die ihre neuen Ideen und Innovationen erfolgreich am Markt platzieren möchten. „Mit dem I.E.C.T. verfolgen wir einen ganzheitlichen Ansatz und begleiten potenzielle UnternehmerInnen von der Bewusstseinsbildung über die Welt des Unternehmertums bis hin zur erfolgreichen Umsetzung der Unternehmens- bzw. Produktidee“, erklärt Joseph P. Hauser, GF der Spectrum Werbeagentur und Initiator, zusammen mit Roland Ponholzer, Unternehmer und Investor.

Die Entrepreneure werden begleitet und vernetzt mit regionalem, nationalem und internationalem Know-how, Kontakten und „cleverem Geld“, wie das Investment von Business Angels oder Venture Capital auch genannt wird. Die internationale Ausrichtung wird vor allem durch die Kooperation mit Einrichtungen aus einem der erfolgreichsten Technologie-Cluster Cambridge/GB wie dem Center for entrepreneurial Learning an der Cambridge Judge Business School, dem

Hauser Forum und dem Cambridge Network dokumentiert. Die Kooperationen hat der gebürtige Wörgler und seit Jahren weltweit anerkannte Computer- und Risikokapital-Unternehmer Hermann Hauser (Amadeus Capital, Cambridge) ermöglicht.

### STANDORT WÖRGL – AUSRICHTUNG INTERNATIONAL

„Das I.E.C.T. ist ein guter Schritt für die Entwicklung von Wörgl, weil es unserem Ziel, die Energiemetropole noch anziehender zu machen, gerecht wird“, meint Stadtmarketing-Chef Luggi Ascher und erklärt: „Durch ein derart innovatives Unternehmerzentrum wird der Standort Wörgl für Unternehmen attraktiver, und im Endeffekt werden Abgaben durch neuangesiedelte Firmen die Gemeinkassen füllen.“ Co-Geschäftsführer Mario Wiechenthaler schlägt in dieselbe Kerbe: „Junge, motivierte Menschen auszubilden, Ideen zu fördern und einen in Österreich einzigartigen Standort zu schaffen – das sind Dinge, die wir gerne in die Marken-Ausrichtung von Wörgl integrieren.“

Konkret beinhaltet I.E.C.T. vier Bereiche: Der Bereich „Learning“ repräsentiert die Unternehmerschule nach dem Cambridge-Modell, der Bereich „Start-Up“ bietet günstige Arbeitsplätze inkl. mo-

dernster IT- und Kommunikationsinfrastruktur sowie Finanzierungsinstrumente, der Bereich „Projects“ ermöglicht die Herstellung von Prototypen bis hin zum marktfähigen Produkt, und der Bereich „Network“ steht für die nationale und internationale Vernetzung.

„Wir rechnen vorerst mit einem Investment von 5 bis 6 Millionen Euro. Bis Ende des Jahres steht der Businessplan, dann wissen wir Details über die Organisation und die Kosten“, erklärte Investor und Mitinitiator Roland Ponholzer. Die Umsetzung soll dann 2015 beginnen. Fest steht das Experten-Team, welches das I.E.C.T. zusammen mit den Initiatoren entwickelt: Simone Riedl (GF BFI-Tirol), John Zerihoun (internationaler Entrepreneur), Michael Mair (GF Troyer AG) und Christoph Karner (GF Technogate Tirol).

### I.E.C.T. UND DIE MARKE WÖRGL

Das I.E.C.T. ist einerseits eine unabhängige Tiroler Privatinitiative und andererseits ein wichtiger Baustein der Marke Wörgl, gemäß dem Motto: Wir leben Visionen. Alleine dass es den Initiatoren gelingt, eine Kooperation zwischen Wörgl und Cambridge herbeizuführen, ist für die Energiemetropole von unschätzbarem Wert und unterstreicht den Willen vieler Akteure in Wörgl, diese Ausrichtung zu 100% zu verfolgen.



Magdalena Hauser (schreibt die Bachelorarbeit über das I.E.C.T. an der Hochschule Coburg), John Zerihoun, Joseph P. Hauser, Roland Ponholzer, Simone Riedl, Christoph Karner



Mario Wiechenthaler und Luggi Ascher: Ein derart innovatives Unternehmerzentrum zieht neue Betriebe an.

## FAHRRAD-WETTBEWERB: JETZT NOCH ANMELDEN!

Unter dem Motto „Radeln für den Klimaschutz!“ lohnt es sich auch jetzt noch, seinen Drahtesel mit durch den Sommer zu nehmen. Bis zum 8. September kann sich jede Wörglerin und jeder Wörgler noch als TeilnehmerIn am Tiroler Fahrradwettbewerb registrieren. Wer mindestens 100 km mit dem Fahrrad zurücklegt, hat die Chance auf attraktive Preise! Und nicht nur das: Radfahren ist schnell, gesund, kostengünstig und klimafreundlich.

Beim Wettbewerb stehen nicht sportliche Höchstleistungen, sondern Spaß und Freude am Radfahren im Mittelpunkt. Für alle, die sich für Wörgl anmelden, lohnt es sich doppelt: Zeitgleich mit den Preisen des Tiroler Mobilitätsprogramms werden unter den Wörgler TeilnehmerInnen zusätzliche Preise verlost (u.a. E-Bike und 20 Sachpreise im Wert von je 100 Euro).! Wer beim Wettbewerb mitmachen will, kann sich auf dem Gemeindeamt oder unter [www.tirolmobil.at](http://www.tirolmobil.at) registrieren. Nach Ende des Wettbewerbs, spätestens bis zum 14. September, muss der Ki-

lometerstand bekannt gegeben werden – idealerweise gleich im Internet oder aber auch direkt beim Veranstalter. Die Preise werden in der Europäischen Mobilitätswoche vom 16. bis 22. September nach dem Zufallsprinzip verlost.



## MIT NISTHÖHLEN TIERWELT SCHÜTZEN

Der Umweltausschuss der Stadtgemeinde Wörgl und die Stadtwerke Wörgl GmbH bieten die Möglichkeit, hochwertige Nisthöhlen & Nischenbrüterhöhlen zum Selbstkostenpreis zu erwerben! Unterstützen auch Sie gemeinsam mit uns die heimische Tierwelt mit den einfach zu montierenden Häuschen und helfen Sie gleichzeitig mit bei der Schädlingsbekämpfung! Ab sofort sind die Nisthöhlen & Nischenbrüterhöhlen bei der Stadtwerke Wörgl GmbH erhältlich.

### NISTHÖHLE 2 GR OVAL

€ 21,00; Bewohner: Blau-, Sumpf-, Tannen- und Haubenmeise

### NISCHENBRÜTERHÖHLE 1N

€ 21,00; Bewohner: Hausrotschwanz, Gartenrotschwanz, Bachstelze, Grauschnäpper, Rotkehlchen und Zaunkönig



## GENUSSKRONE FÜR WÖRGLER BAUERN

Die GenussKrone ist die höchste Auszeichnung in Österreich für regionale Spezialitäten aus bäuerlicher Direktvermarktung und wird vom Agrar.Projekt.Verein jedes zweite Jahr in den Kategorien Brot, Fisch, Käse, Obstprodukte und Pökelwaren verliehen. Von den 25 ausgezeichneten Bundessiegern kommen heuer drei aus Tirol, darunter die Familie Resch vom Schwoicherbauern in Wörgl mit ihrem Käse. „Wir wurden von der Landeslandwirtschaftskammer Tirol nominiert, da wir bei der letzten Käsiade die Goldmedaille mit unserem Lauchspitz gewonnen haben. Daraufhin mussten wir noch eine Käseprobe nach Wieselburg schicken, wo im Frühjahr die Bundesverkostung stattfand. Bei dieser konnten wir dann den

Österreichsieg erringen“, freuen sich Thomas und Elisabeth Resch vom Schwoicherbauern in Wörgl. Die Sieger werden aber nicht vorab informiert, sondern erfahren dies erst mit dem Aufruf bei der Galaveranstaltung, die heuer im „Palais kaufmännischer Verein“ in Linz stattfand. „Das macht es ganz schön spannend. Wir haben eigentlich nicht mit dem Sieg gerechnet. Umso größer war die Freude darüber!“, teilen die glücklichen Bundessieger mit. „Die klein strukturierte Landwirtschaft in Österreich ist ökosozial, ressourcenschonend und innovativ“, betonte Landwirtschaftsminister Andrä Rupprechter bei der Preisverleihung. Regionale Herkunft der Produkte, Qualitätskriterien und Verarbeitung in Österreich



sind Voraussetzungen für die Teilnahme. Kooperationspartner der GenussKrone Österreich sind die Landwirtschaftskammern, die Genuss Region Österreich, und Unterstützung kommt vom Landwirtschaftsministerium und der AMA Marketing GmbH.

**Gewonnene**  
**Bräune**  
**halten**



**ganz**  
**einfach**  
**im Sonnenstudio**

KR-Martin-Pichler-Str. 4  
6300 Wörgl  
Telefon 05332 / 71300



**SONNENSTUDIO**  
**WELCOME SUN**  
**SCHNEIDER**

MO bis FR 09.00 – 19.00 h SA 09.00 – 16.00 h SO 10.00 – 16.00 h  
 info@sonnenstudio-worgl.at www.sonnenstudio-worgl.at

## ZWEITE AUFLAGE DES WÖRGLER KURZFILMFESTIVALS

Nach dem Premierenerfolg 2013 gibt es heuer eine Neuauflage des Wörgler Kurzfilmfestivals, das in Kooperation von der Gaststubenbühne Wörgl und der KulturZONE am 19. September 2014 organisiert wird. Die Veranstalter richten nun einen Aufruf an alle Cineasten, Filminteressierte, Regisseure und Produzenten, Filme einzureichen. „Kleinode der Filmkunst sollen in der Kulturzone Wörgl wieder zu sehen sein. Daher sind wir wieder auf der Suche nach Filmen, die ihr bis 1. September 2014 in der Kulturzone in der Brixentalerstraße 23 in Wörgl (<https://www.facebook.com/Kulturzone>) abgeben oder an Stefan Peschta, Peter-Anich-Strasse 22 in 6300 Wörgl senden könnt“, laden die Festivalleiter Stefan Peschta und Dominic Kainzner zum Mitmachen ein. „Eure Werke sollten nicht länger als 15 Minuten sein und uns auf einem der üblichen Medien erreichen.“ Wie im vergangenen Jahr werden die Sieger oder auch ganze Sieger-Teams per Publikumswertung ermittelt.

Also ran an die Kamera oder die alten Schätze wieder ans Licht bringen und bis 1. September einreichen!



Bis 1. September 2014 können Filme fürs 2. Wörgler Kurzfilmfestival eingesandt werden.

## KUNSTVEREIN AM POLYLOG IN DER GALERIE AM POLYLOG:

„buren“ ist ein Gemeinschaftsprojekt der beiden jungen belgischen Künstlerinnen Oshin Albrecht und Melissa Mabesoone, ein work in progress aus Performance, Installation, Video - und Objektkunst.

Der Begriff „buren“ (niederländisch für „Nachbarn“) ist Martin Heideggers „Phänomenologie des Wohnens“ entnommen. In seinem 1951 erschienenen

Aufsatz „Bauen, Wohnen, Denken“ fällt der Begriff „buren“ in Zusammenhang mit Bauen und Leben. Oshin Albrecht und Melissa Mabesoone fragen in ihrer Performance nach, was es für die individuelle, alltägliche Praxis heißt, sich einen eigenen Raum einzurichten und darin einen Haushalt zu führen. Dabei geht es auch darum, wie Menschen leben und arbeiten und mit den Nachbarn Räume teilen.

Oshin Albrecht & Melissa Mabesoone:  
„buren“

Öffnungszeiten:

Do, Fr 16.30 – 18.30 Uhr

Sa 10.00 – 13.00, 14.00 – 16.00 Uhr

Dauer der Ausstellung:

30. August – 18. Oktober 2014

## Die Partybrezen für verwöhnte Gaumen



**mitterer**  
brot ist leben

Innsbrucker Straße 1  
Bahnhofstraße 37  
Tel. 05332 72241



Höchste Präzision lieferte diese über 100 Jahre alte Maschine der Firma Aristo, wie Peter Weich (2.v.l.) bei einer eigenen Führung für Museumsvereinsmitglieder bei der Ausstellung in der Galerie am Polylog erklärte.

## GROSSE RESONANZ AUF RECHENSCHIEBER-AUSSTELLUNG

Der Heimatmuseumsverein Wörgl freut sich über die große Resonanz, die die Ausstellung 2x2=3,99 über die Geschichte des Rechenstabes und der Firma Aristo in der Galerie am Polylog hervorgerufen hat. „Mit mehr als 450 Besuchern war die Ausstellung ein Riesenerfolg“, ziehen Obmann Mag. Markus Steinbacher und Ausstellungs-Initiator Peter Weich Bilanz.

Kurator Mag. Günther Moschig zeichnete für Auswahl und Präsentation der Exponate und des Inhaltes verantwortlich, der die über Jahrzehnte unverzichtbaren Rechen-

geräte ebenso umfasste wie die Unternehmensgeschichte, unterstützt von der Firma Aristo/Geotec. Bei der Konzeption und Terminwahl wurde besondere Rücksicht auf die Vermittlung an Schulen gelegt. „Außer dem Bundesrealgymnasium Wörgl kamen leider keine anderen Schulen“, so Obmann Steinbacher. Peter Weich, ehemaliger langjähriger Geschäftsführer der Firma Aristo und engagiertes Vorstandsmitglied im Museumsverein, freute sich besonders über „die vielen interessanten Gespräche und dass die Kustodin des Zeughauses Innsbruck für historische Sammlungen Dr. Claudia

Sporer-Heis sehr beeindruckt war!“ Die gesamte Ausstellung soll zum Jahreswechsel 2014/15 im Zeughaus in Innsbruck gezeigt werden und die Maschine dort dauerhaft in den Bestand übernommen werden. Ein Teil der Ausstellung soll auch im Heimatmuseum dauerhaft gezeigt werden.

Das Heimatmuseum ist während der Sommermonate bis Ende September jeweils dienstags und samstags von 10-11:30 Uhr geöffnet und nimmt auch heuer wieder an der Langen Nacht der Museen am 4. Oktober 2014 teil.

## KUNSTVEREIN ARTIROL STELLT SICH BREITER AUF

Der Kunstverein ARTirol stand schon kurz vor dem Aus, als sich buchstäblich in letzter Minute noch ein neuer Vorstand fand, der jetzt mit viel Elan neu durchstartet und sein Spektrum von bildender Kunst auf Literatur erweitert. Beim Kunstratsch'n im Christophorus in Wörgl waren erstmals Autoren mit am Tisch, die vom neuen Obmann Franz Bode herzlich willkommen geheißten wurden. Mit dem Neustart ging auch ein neuer Internetauftritt unter [www.artirol.com](http://www.artirol.com) online,

auf dem sich die Mitglieder präsentieren und Aktivitäten verlaublich werden. Ergänzt wird das Infoangebot durch eine Chronik, die bis zum Gründungsjahr 1995 zurückreicht. „Wir werden künftig einmal jährlich eine Ausstellung in der Galerie am Polylog mit zwei bis vier Künstlern aus unseren Reihen durchführen. Mit eingebunden werden auch Musiker und Literaten“, kündigt Bode an. Die erste ARTirol-Ausstellung in der Galerie am Polylog mit zwei bis vier Künstlern ist vom 22.-24.

August 2014 anberaumt. 2015 feiert der Kunstverein sein 20-jähriges Bestehen und steckt schon in den Vorbereitungen. „Wir sammeln noch bis 7. Juli Ideen, da wir Aktionen unter dem Motto Energiemetropole durchführen und dabei mit den Stadtwerken, dem Kulturreferat, dem Stadtmarketing und dem Verein Komm!unity zusammenarbeiten wollen“, kündigt Bode an und lädt zum Mitmachen ein. Neue Mitglieder sind im Kunstverein auch herzlich willkommen.

## LMS ERFOLGREICH BEI „PRIMA LA MUSICA“

Vom 06. – 11. Juni 2014 fand in Wien der diesjährige Bundeswettbewerb „prima la musica 2014“ statt. Die Landesmusikschule Wörgl war mit insgesamt 6 Schülern sehr erfolgreich vertreten: Ein Schüler wurde mit einem 1. Preis, vier SchülerInnen mit einem 2. Preis, ein Schüler mit einem 3. Preis ausgezeichnet.



© Bilder: LMS Wörgl

### 1. PREIS UND BUNDESSIEGER:

Lukas BLANCK, Klavier AG 1,  
Klasse: Johannes Chmel

### 2. PREIS:

Viktoria HOCHFILZER, Selina OBERHAMMER, Simon SANDBICHLER – Triple Sax 2.0, Kammermusik für Holzbläser AG 1, Klasse und Ensembleleitung: Peter Schrattenthaler  
Johanna PEER, Zither AG 2,  
Klasse: Eduard Giuliani

### 3. PREIS:

Johannes ERB, Kontrabass AG 4,  
Klasse: Wolfgang Schneider

# ACADEMIA VOCALIS: MEISTERKURS UND ABSCHLUSSKONZERT



derzeit gefragtesten Sängern weltweit. Der britische Starbariton ist mittlerweile auf allen großen Konzertbühnen und Festivals aufgetreten und versteht es in unvergleichlicher Art und Weise, den Teilnehmern seines Meisterkurses seine Erfahrungen wie auch Gesangsphilosophie mitzuteilen. Alleine schon deshalb lässt das Abschlusskonzert am 27. Juli in der Pfarrkirche in Bruckhäusl um 20 Uhr ein einzigartiges Konzerterlebnis erwarten. Die Rezeptur ist gemixt, nun liegt es an den jungen Gesangstalenten, für einen unvergesslichen Abend zu sorgen.

## ABSCHLUSS DES MEISTERKURSES MIT CHRISTA LUDWIG

Christa Ludwig ist die „Grande Dame“ des Schöngesangs und verzauberte während ihrer unvergleichlichen Opernkarriere das Publikum weltweit. Und es umgibt sie auch heute noch eine magische Aura. Wer es nicht glaubt, kann sich selbst davon überzeugen: beim Abschlusskonzert ihres Meisterkurses „Deutsches Lied und Oper“ am 9. August im Konzertsaal des Hotel Panorama Royal in

Bad Häring. Christa Ludwigs wichtigste Stationen in ihrer Karriere an dieser Stelle aufzulisten, würde diesen Rahmen bei weitem übersteigen. Regelmäßig gastierte sie in der Wiener Staatsoper wie auch in der New Yorker Met, der Mailänder Scala, dem Royal Opera House in London und den Salzburger Festspielen, um nur einige zu nennen. Ihr Schöngesang begeisterte alle, und niemand kommt umhin, Ludwig in einem Atemzug mit den größten Sängerinnen und Sängern zu nennen. Für die Verantwortlichen der Academia Vocalis einmal mehr eine große Ehre, Ludwig als Leiterin eines Meisterkurses gewonnen zu haben. Und so verspricht das Abschlusskonzert wiederum Lied- und Operngesang auf höchstem Niveau und Professionalität. Sie selbst wird auf witzige Art und Weise durch den Abend führen und die eine oder andere humoristische Anekdote zum Besten geben. Ein unvergleichliches Erlebnis für alle Ludwig Fans, für das das märchenhafte Ambiente des Hotel Panorama Royal einen würdigen Rahmen bietet. Beginn: 20 Uhr

Die nach den Plänen des internationalen Stararchitekten Clemens Holzmeister errichtete Pfarrkirche in Bruckhäusl bietet den Rahmen für das Academia –Abschlusskonzert des Meisterkurses Lied, Oper und Oratorium unter der Leitung von Konrad Jarnot. Und dieser ist Garant für ein einmaliges Konzert in unvergleichlichem Ambiente. Konrad Jarnot ist eine Künstlerpersönlichkeit mit Weltformat und gehört zu den

# EU-DESIGN

*Wohnen mit Pfiff*

Ihre Bedürfnisse, Ihr Vertrauen, Ihre Zufriedenheit ist unser Credo!



[www.eu-design.at](http://www.eu-design.at)

Holen Sie sich jetzt für jeden Raum Ihre individuelle Wohnidee und besuchen Sie unseren Schauraum: Kanzler-Biener-Str. 16, Wörgl

EU-DESIGN • 6321 Angath • Schopperweg 7 • [mail@eu-design.at](mailto:mail@eu-design.at)

Tel: +43 (0)5332 70213 • Mobil: +43 (0)664 1070213



## MARKISEN - für angenehme Sonnentage.



## STADTMUSIKKAPELLE WÖCHENTLICHE PLATZKONZERTE



### DIE PLATZKONZERT-TERMINE IN ÜBERSICHT:

Aufi di Musi spült! Griaß enk beim wöchentlichen Konzert der Stadtmusikkapelle Wörgl!  
Wo? Park des Seniorenheims Wörgl jeden Freitag um 19.00 Uhr

|         |                         |         |                         |
|---------|-------------------------|---------|-------------------------|
| 01. Aug | Stadtmusikkapelle Wörgl | 22. Aug | Bmk. Breitenbach        |
| 08. Aug | Stadtmusikkapelle Wörgl | 29. Aug | Stadtmusikkapelle Wörgl |
| 15. Aug | Bmk. Bruckhäusl         | 05. Sep | Big Band Kundl          |

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

## WILLKOMMENS-FESTGOTTESDIENST FÜR STADTPFARRER DECHANT MAG. THEO MAIRHOFER

**IN DER STADTPFARRKIRCHE WÖRGL  
AM SONNTAG, 03.08. 10.00 UHR**

Nach der Heimkehr von seinem langen Missionseinsatz in Afrika wird unser Wörgler Stadtpfarrer Dechant Mag. Theo Mairhofer mit dem feierlichen Festgottesdienst am Sonntag, 03. August 2014, 10.00 Uhr, seine Seelsorge in Wörgl wieder aufnehmen. Nach der beeindruckenden Aufführung der „Paukenmesse“ von Joseph Haydn zum Hochamt am vergangenen Ostersonntag wird der Stadtpfarrchor Wörgl auch diesmal

wieder die musikalische Gestaltung übernehmen und zwar mit der „ORGELSOLO-MESSE“ von Wolfgang Amadeus Mozart – für Soli, Chor und Orchester. Mit dem Chor „Die Himmel erzählen die Ehre Gottes“ aus dem Oratorium „Die Schöpfung“ von J. Haydn, dem „Laudate Dominum“ von W. A. Mozart und der Motette „Locus iste“ von A. Bruckner wird die Gestaltung abgerundet.

Ausführende Solisten: Eva Holy, Sopran  
Brigitte Karg, Alt, Thomas Zangerl, Te-

nor, Stefan Salvenmoser, Bass, Orchester: Wörgler Streicher- und Bläserensemble, an der Orgel: Alexander Erb, Choreinstudierung: Lois Widmann, Gesamtleitung: Othmar Erb



## Wir planen und errichten Ihr neues Eigenheim.



Bauunternehmung  
**BUCHAUER & STRASSER**  
Gesellschaft m.b.H.  
A-6300 Wörgl · Egerndorf 1  
Telefon 0 53 32 / 7 62 52 · Fax 0 53 32 / 7 62 52-77  
Internet: [www.buchauer-strasser.at](http://www.buchauer-strasser.at)

Kompetenz am Bau.  
Wir freuen uns auf Ihr Bauprojekt.

Klaus Buchauer & Martin Strasser  
und das gesamte Team

KOMMA

TERMINE &amp; VORSCHAU

Telefon 05332/75505

info@komma.at

www.komma.at



In diesem Jahr findet das Festival des Vereins Komma Kultur bereits zum 11. Mal statt. Jährlich werden dazu legendäre Coverbands eingeladen, die ihre Besucher bei freiem Eintritt begeistern.

Zum diesjährigen Open Air in der Bahnhofstraße werden wieder zwei erstklassige Cover Bands die Bühne rocken.

#### TRIBUTE TO AC/DC & ROLLING STONES STEHEN AUF DEM PROGRAMM.



#### GLITTER TWINS

Tribute to Rolling Stones

Die Mitglieder dieser Band sind überwiegend beruflich

als Musiker und Musiklehrer aktiv und haben ihrer Band und den Rolling Stones nun seit mehr als 30 Jahren die Treue gehalten. Sie spielen in unveränderter Original- Besetzung und überzeugen ihr Publikum immer wieder durch ihre Spontaneität auf der Bühne und ihr musikalisches Verständnis untereinander. Jedem Musiker bleibt dabei ein gewisser Freiraum im Zusammenspiel der 7 Musiker, um auch direkt auf Reaktionen des Publikums einzugehen. Nicht zuletzt überzeugen die „Glitter Twins“ durch ihre frische Spielfreude der Songs und durch eine magische Bühnenpräsentation.

„Hier sitzen – nein, hier stehen Sie in Sachen Stones in der ersten Reihe!“



#### AC/DX.

die energiegeladene AC/DC- Tributshow der Extraklasse

Die Jungs verstehen sich als leidenschaftliche AC/DC-

Fans und präsentieren die legendären Showelemente Feuer, Glocke, Kanonen, Schuluniform der Australier, gepaart mit den authentischen Powerribs, Sounds und der Dynamik, die AC/DC berühmt gemacht haben.

Mit originalgetreuem Equipment, extremer Detailtreue und den unvergänglichen Hits von Bon Scott und Brian Johnson begeistert AC/DX. nunmehr seit 15 Jahren ganz Deutschland, Schweiz, Liechtenstein, Österreich, Luxemburg und Tschechien und darf sich somit zurecht als eine internationale AC/DC- Tributeband verstehen.

„Let there be light – Let there be sound – Let there be AC/DC“



#### Ab 18 Uhr heizt DEEJAY TITO069

frei nach dem Motto „Lebe das Leben, denn du hast nur das eine“ den Besuchern so richtig ein.

**WIR FREUEN UNS AUF EINE ROCKIGE NACHT IM  
HERZEN VON WÖRGL!**

**BEI DEN ANRAINERN MÖCHTEN WIR UNS BEREITS IM VORFELD FÜR ETWAIGE LÄRMBELÄSTIGUNGEN UND UNANNEHMlichkeiten ENTSCULDIGEN UND BITTEN UM IHR VERSTÄNDNIS.**

DO, 18. SEPT. 2014  
20 UHR

## IAN SIEGAL & BAND

Der sympatische, sehr unkonventionelle und in Veranstalter-Kreisen legendäre Draufgänger gilt als die größte britische Blues-Sensation des letzten Jahrzehnts und als einer der ganz großen Blueser unserer Zeit. Wo Joe Bonnamassa auf den kommerziellen Blues/Rock-Glamour-Zug aufgesprungen ist, ist Ian Siegal bei den Roots geblieben! Kritiker und Insider behaupten, wäre Ian Siegal in den 60er aktiv gewesen, hätte er heute denselben Status wie Van Morrison oder Joe Cocker. Es gibt tatsächlich sehr wenige Künstler, die ihr Publikum von der ersten Sekunde an derart in den Bann ziehen können, was ihm Headline-Bookings auf vielen wichtigen Festivals einbrachte.



DI, 23. SEPT. 2014  
20 UHR

## HEINZ ZAK „Karwendel - uriges Tiroler Gebirge in allen Facetten“

Der Extremkletterer und Bergfotograf Heinz Zak ist seit über 30 Jahren in seinen Heimatbergen unterwegs und kennt diese wie kein anderer!

In eindrucksvollen Bildern und Filmsequenzen werden alle Möglichkeiten des Unterwegsseins aufgezeigt: Die schönsten Wanderungen, Höhenwege und Gebietsdurchquerungen, die lohnendsten Gipfel, Radtouren und Skitouren sind genauso vertreten wie die verrücktesten und schwierigsten Klettereien, die man sich vorstellen kann.



FR, 26. SEPT. 2014  
20 UHR

## NINA HARTMANN „Brasil“

Brasil – ein Abenteuer. Lebensfreude, Leidenschaft und Lambada. Auf Urlaub mit ihrem Rucksack statt mit ihrem Exfreund, taucht Nina furchtlos in die Höhen und Tiefen einer exotischen Welt ein.

Mit Tiroler Charme, Temperament & Hüftschwung nimmt Nina Hartmann das Publikum mit auf eine Reise in heiße Gefilde – da steht einem der Schweiß nicht nur auf Grund der Temperaturen auf der Stirn...



### TICKETS FÜR ALLE HERBST - VERANSTALTUNGEN SIND BEI DEN VORVERKAUFSSTELLEN ERHÄLTlich!

12.09. RAT BAT BLUE „UNPLUGGED“ 19.09. KASPERLTHEATER 20.09. D.D. LOWKA BAND „MINIJAZZ“ 02.10. RAGE  
03.10. DIE HERREN WUNDERLICH & DIE KOASA COMBO 04.10. WACKEN ROAD SHOW 07.10. GERHARD LIEBENBERGER  
„VIETNAM & KAMBODSCHA - MIT DEM ZUG DURCH SÜDOSTASIEN“ 17.10. KISSIN DYNAMITE „MEGALOMANIA OVER  
EUROPE TOUR 2014“ 21.10. GEORG HAGLMAYER „STEPPEBREITER“ 23.10. LUIS AUS SÜDTIROL „WEIBERNARRISCH“  
24.10. DIE OLSCHIS 30.10. HIS & LANIA 31.10. HALLOWEEN METAL PARTY 06.11. THOMAS HOCHKOFER „DER  
HAUSMEISTER“ 09.11. BARBARA BALLDINI „BALLDINI KOMMT“ 11.11. GRUBE HINRICH „FASZINATION MONT BLANC“  
14.11. RODSCHA & TOM 15.11. RUSSKAJA CLUB TOUR 20.11. INGO APPELT „FRAUEN SIND GÖTTINEN - WIR KÖNNEN  
NUR NOCH BETEN“ 25.11. ANITA BURGHOLZER & ANDREAS HÜBL „RÜCKENWIND - MIT DEM RAD UM DIE WELT“  
28.11. BENEFIZ FÜR AFRIKA 07.12. JAHRESKONZERT DER STMK WÖRGL 12.12. IN 80 TAGEN UM DIE WELT  
13.12. ALKBOTTLE „FETT WIA CHRISTKINDL TOUR 2014“ 19.12. KASPERLTHEATER 20.12. HUMUS  
30.12. FLORIAN ADAMSKI „DINNER FOR ONE“ 02.01.15 MARKUS KOSCHUH „JAHRMARKT DER HEITERKEITEN 2014“



Tickets bei allen Raiffeisenbanken Tirols, bei allen oeticket.com- Vorverkaufsstellen, im VZ Komma Wörgl, bei Bücher Zangerl Wörgl (Salzburger Straße & M4 Wörgl) & als Print@Home Ticket auf [www.komma.at](http://www.komma.at)

# SCHULBEGINN AN DEN WÖRGLER SCHULEN

## SCHULBEGINN AN DEN WÖRGLER VOLKSSCHULEN IM SCHULJAHR 2014/15

Für die 2., 3. und 4. Klassen beginnt das Schuljahr 2014/15 am 02.09.2014 um 7:55 Uhr in der Schule in den jeweiligen Klassen. Unterrichtsende ist 9:45 Uhr. Katholische Kinder werden von der Kirche entlassen, nichtkatholische Kinder bleiben bis 9:45 Uhr in der Schule.

Für die Schulanfänger beginnt das Schuljahr mit dem Eröffnungsgottesdienst am 02.09.2014 um 9.00 Uhr in der Stadtpfarrkirche Wörgl.

Die Aufteilung der einzuschulenden Kinder findet nach dem Gottesdienst um 10:00 Uhr im Parterre der Volksschule statt.

Sprechstunden der beiden Direktorinnen: Montag, den 01.09.2014 von 9.00 bis 11.00 Uhr

Isabella Mölk / Helga Hechenberger

## START AN DER HANDELSAKADEMIE FÜR BERUFSTÄTIGE IN WÖRGL MIT UNTERRICHT UND FERNSTUDIUM AM 8. SEPTEMBER 2014

Am Montag, 8. September 2014 um 18 Uhr beginnt ein neues Semester an der Handelsakademie für Berufstätige in Wörgl. Das neue Modulsystem bietet interessante Möglichkeiten:

- Module für kaufmännische Grundausbildung: 1 Jahr
- Module für Handelsschulabschluss: 2 Jahre
- Module für Reife- und Diplomprüfung: 3 Jahre als Aufbaulehrgang, sonst 4 Jahre

Die Rahmenbedingungen:  
kostenloser Schulbesuch von 18 bis 22:05 Uhr Montag, Mittwoch und 14-tägig Donnerstag  
Voraussetzungen: vollendetes 17. Lebensjahr, Schulpflicht erfüllt, Einstieg in ein höheres Semester ist bei Vorbildung möglich!

Innsbrucker Straße 34, 6300 Wörgl, Tel. 05332 725 64-0, Fax 05332 725 64-12, [www.abendhak-woergl.tsn.at](http://www.abendhak-woergl.tsn.at)  
Kontakt während der Ferien möglich mit Koordinatorin Dr. Sibylle Berger: [sib.berger@tsn.at](mailto:sib.berger@tsn.at)

## BUNDESHANDELSAKADEMIE UND BUNDESHANDELSSCHULE WÖRGL STARTET IN EIN NEUES SCHULJAHR!

Einteilung für die ersten Schultage:

Montag, 8. September 2014: 9:00 Uhr Klasseneinteilung in der Aula, anschließend Unterricht bis 11:45 Uhr  
Bitte Schreibzeug mitbringen.

Dienstag, 9. September 2014: Unterricht von 8:00 – 10:40 Uhr

Anschließend Eröffnungsgottesdienst in der Pfarrkirche in Wörgl (zeitgleich Vorstellung des Islamunterrichts)  
Ab Mittwoch, 10. September 2014: Unterricht laut Stundenplan von 8:00 bis 13:35 Uhr

Unser Sekretariat ist in den Ferien für Sie da:

von Montag, 7. Juli, bis Mittwoch, 9. Juli, von 7:30 bis 12:00 Uhr und 12:30 bis 15:30 Uhr  
von Donnerstag, 10. Juli, bis einschließlich Mittwoch, 16. Juli, von 9 bis 12 Uhr  
und dann wieder ab 1. September 2014 täglich zu den üblichen Öffnungszeiten (Mo, Mi, Do von 7:30 bis 12:00 und 12:30 bis 15:30 Uhr; Di und Fr von 7:30 bis 12:00 und 12:30 bis 14:30 Uhr)

Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer!

## GELDÜBERGABE DES LESEPROJEKTS DER VOLKSSCHULE BRUCKHÄUSL

Im März 2014 veranstalteten die 2. und 4. Klassen der Volksschule Bruckhäusl ein Leseprojekt. Zwei Tage lang lasen die Kinder unter dem Motto „Leseabenteuer im M4“ den Kunden des Kaufhauses vor. Voller Eifer und Freude sprachen die Kinder zuerst ihre Zuhörer an.

Danach las ein Kind der 2. Klasse ein Gedicht und ein Kind der 4. Klasse an derselben Station eine Geschichte vor. Im ganzen Gebäude waren zwölf Stationen verteilt. Jede/r Zuhörer/in gab den Kindern eine kleine oder größere Spende. Da die Schüler/Innen ein Schulprojekt unter-

stützen wollten, suchten sie sich mit ihren Lehrpersonen Michael Lettenbichler und Katharina Ellmerer das Projekt des Wörgler Stadtpfarrers Theo Mairhofer aus. Er arbeitet momentan in Uganda an mehreren Projekten mit. Die stolze Summe von 1430 Euro (!) konnte nun dem Bruder von Theo Mairhofer in der Volksschule Bruckhäusl übergeben werden. Er wird die Summe selbst nach Uganda bringen.

Vielen Dank allen, die den Schülern/Innen zugehört und gespendet haben. Danke auch dem M4, dass das Projekt dort durchgeführt werden konnte und vielen

Dank der Kuba Bar, die die Kinder am letzten Tag mit Pizzaschnitten verwöhnte!



# AUFBAULEHRGANG KRÖNTE SCHULKARRIERE



*Vlnr: Christina Moser, MMag. Manfred Mühlechner, Maria Moser, Dir. Mag. Brigitte Rebitsch, Petra Hauser, Mag. Heinz Werlberger und Bettina Bergmann*

Die Schulschlussfeier an der Fachschule für wirtschaftliche Berufe mit Aufbaulehrgang in Wörgl stand dieses Jahr unter dem Motto „Zeit zum Träumen“, das auf die Ferienzeit ebenso gemünzt war wie auf die Verabschiedung der Langzeit-Direktorin Mag. Brigitte Rebitsch nach fast 47 Jahren Schuldienst in den Ruhestand. Die „Eroberung“ des Aufbaulehrganges für ihre Schule stellte 2011 die Krönung ihrer beruflichen Karriere dar. Die Schulleitung geht ab September 2014 auf Mag. Anita Aufschnaiter über. „Die Schule ist für die Schüler da. Mein

Hauptanliegen waren immer die Schüler!“, sagt Brigitte Rebitsch rückblickend auf ihr Wirken, das nach dem Studium von Deutsch und Englisch in Innsbruck an der Innsbrucker Ferrarischule begann und sie nach der Geburt ihrer zweiten Tochter nach Wörgl führte. Mit ihrer Ernennung zur Direktorin 1985 erfolgte die Abnabelung der Wörgler Fachschule von der Innsbrucker Ferrarischule.

In den 28 Jahren als Direktorin versuchte sie beständig, die Schule bis zur Maturareife zu erweitern und scheiterte an politischem Widerstand. „Dein langer Atem hat sich durchgesetzt“, betonte Heinz Werlberger bei der sehr herzlichen Abschiedsfeier, bei der sich die Schulgemeinschaft bei Rebitsch für deren unermüdlichen Einsatz bedankte. Dieser erstreckte sich auch auf kulturelle Aktivitäten wie Kunstausstellungen an der Schule und Spendenprojekte, wie Elternvertreterin Maria Moser betonte. Mit guten Wünschen und Dankesworten beluden die SchülerInnen einen „Wertschätzungsbaum“, der künftig im Garten von Brigitte Rebitsch Nektarinen tragen wird. Die Früch-

te ihrer Arbeit an der Schule spiegeln sich unter anderem auch in Schulprojekten wider, die bei der Abschlussfeier präsentiert wurden. Mit dem selbst produzierten Video „Al(l)one“ griff die 3 AL das Thema Mobbing an der Schule auf und erzielte mit dem beeindruckenden filmischen Plädoyer gegen Ausgrenzung beim Tiroler Kurzfilmwettbewerb Rec'n'Play den zweiten Platz. Über einen zweiten Platz freute sich auch die Junior-Company Xotix, die beim landesweiten Junior-Company-Wettbewerb mit ihren selbst hergestellten Marmeladen vom Geschmack bis zum Marketing punkteten. Und Applaus von der Prüfungskommission erteilte das Maturaprojekt Inklusion, das von Ebru Belzer in perfektem Hochdeutsch vorgestellt wurde. Sie verarbeitete damit ihre eigene Erfahrung als Migrantin aus der Türkei. Sie erlebte die enorme Bedeutung der Sprachkenntnis und bemüht sich um Verständigung der Kulturen: „Sprachlosigkeit hat den Aspekt des Gefühls der Heimatlosigkeit.“ Zum Maturaprojekt zählte eine interkulturelle und interreligiöse Begegnung an der Schule ebenso wie ein Projekt am Flüchtlingsheim Landhaus St. Gertraudi.



## Einlagerungsaktion



**Holzpellets, Holzbriketts und Brennholz in Kisten!**  
**Jetzt günstig Brennstoffe einlagern!**

**Heizhotline 05335 2332 od. 05332 72279**

**Heizhotmail: [office@lagerhaus-hopfgarten.at](mailto:office@lagerhaus-hopfgarten.at)**



© Wilhelm Maier

## BÜRGERMEISTERIN HEDI WECHNER ALS MÄRCHENTANTE

Der Verein comm!unity organisierte in Zusammenarbeit mit den Volksschulen Angerberg, Kundl und Wörgl kürzlich einen Begegnungstag in der VS Wörgl. Hierbei konnten die Wörgler Volksschüler/Innen die Angerberger und Kundler Volksschüler/Innen kennenlernen und einfach ungezwun-

gen plaudern und sich begegnen. An die 40 Kinder mit ihren Lehrpersonen nahmen an diesem Projekt teil. Die Kinder haben sich untereinander kennengelernt, gemeinsam gespielt und durften als Höhepunkt des Vormittags ein spannendes afrikanisches Märchen, dies zählte zu den Lieblingsmär-

chen von Nelson Mandela, anhören. Als Märchentante fungierte niemand geringerer als die Wörgler Bürgermeisterin Hedi Wechner, die in hervorragender, spannender Weise das Märchen vorlas. Im Anschluss wurden die Kinder und Ihre Lehrerinnen von comm!unity zu einer Jause eingeladen.

## SCHULE TRIFFT WIRTSCHAFT BÜRO- UND VERKAUFSPRAXISPROJEKT DER PTFS WÖRGL

Von Anfang April bis Ende Juni 2014 absolvierten zehn SchülerInnen der Fachbereichsgruppe Handel & Büro der Polytechnischen Fachschule Wörgl für einen Nachmittag pro Woche ihren Praxisunterricht in namhaften Partnerunternehmungen in Wörgl und Kirchbichl. Unter kompetenter Anleitung ihrer AusbilderInnen hatten sie die Möglichkeit, den Arbeitsalltag mit allen einschlägigen Tätigkeiten „live“ kennenzulernen. Dieses österreichweit immer noch einzigartige

Kooperationsprojekt wurde von Fachlehrer Dipl.-Päd. Walter Pienz konzipiert und wird seit bereits dreizehn Jahren von zahlreichen Partnerbetrieben geschätzt und unterstützt.

Die praktische Arbeit in „ihren Firmen“ machte den PTFS-PraktikantenInnen sichtlich Spaß, aber auch die Partnerbetriebe waren von den Leistungen der neuen „Mitarbeiter“ durchwegs positiv überrascht.



© Dipl.-Päd. Walter Pienz

## BUNDESSIEGER VON DER PTS WÖRGL

Bundessieger Fachbereich Elektro und noch dazu ein 7. Platz beim Bundeswettbewerb für Polytechnische Schulen im Fachbereich Elektro für das PTS Wörgl – erstmalig für Wörgl. Mayr Martin (Wildschönau) und Thaler Fabian (Kirchbichl) vertraten Tirol beim heurigen Wettbewerb.

In einem auf höchstem Niveau geführten, spannenden Wettbewerb errang Martin Mayr ex aequo mit einem PTS-Schüler aus Oberösterreich mit 407 von 412 möglichen Punkten gemeinsam den Sieg. Fabian Thaler kam mit 356 Punkten auf den hervorragenden 7. Platz, war also ebenfalls ganz

vorne. Der Bewerb wird seit 15 Jahren in der VOEST in Linz abgehalten, besteht aus mathematischen, theoretischen und praktischen Aufgaben und dauert über 5 Stunden. Aus jedem Bundesland sind nur 2 Bewerber startberechtigt, die sich in einer Landesauscheidung durchsetzen müssen. Beurteilt wurden die Polyschüler von Lehrbeauftragten der VOEST, die auch bei der Berufsweltmeisterschaft (Job skills) tätig sind. Für das Poly Wörgl sind solche Ausnahmetalente wie Martin und Fabian natürlich ein enormer Gewinn. Mit ihnen kann aufgezeigt werden, dass gerade im Lehrlingsbereich Jugendliche zu hohen Leistungen fähig sind.



© Neururer Werner

### STELLENANGEBOT TAGUNGSHAUS

Assistenz Sekretariat, geringfügig ab 01. September 2014 gesucht. Erfahrung in allgemeinen Sekretariatsarbeiten erforderlich. Arbeitszeit: Freitagnachmittag ab 14:00 Uhr und/oder Samstagvormittag oder bei Bedarf ganztags (8 Wstd.) Kontakt: Tagungshaus in Wörgl 05332-74146 von 08:00 bis 12:00 Uhr

## LAUF-WUNDER IN BRUCKHÄUSL FÜR SCHULE IN UGANDA

Ein Rekordergebnis erzielten die sportlichen Kinder der Volksschule Bruckhäusl bei ihrer diesjährigen Lauf-Wunder-Aktion: 1.800 Euro sammelten sie für Schulkinder in Uganda. „Auf die Plätze – fertig – los!“ hieß es am 27. Juni 2014, als Wörgls Stadtwerke-Geschäftsführer Reinhard Jennewein die Startsignale für 70 Volksschulkinder in Bruckhäusl gab, die sich am Lauf-Wunder

2014 beteiligten. Mit dem Charity-Lauf wird dieses Jahr auf Vermittlung von Wörgls Stadtpfarrer Theo Mairhofer das Schulprojekt „Bishop Egidio Secondary School“ in Uganda unterstützt. Eine Stunde lang legten die sportlichen Kids Runde um Runde des 1-km-Parcours zurück und absolvierten dazu noch etliche Laufmeter zu den Sponsoren, die sie für ihre Laufrunden mobili-

sierten. „Die Kinder liefen in dieser Stunde 380 Kilometer und legten damit die Strecke Wörgl-Wien zurück“, freut sich Direktorin Cordula Egger, die sich bei allen Mitwirkenden und Sponsoren – darunter auch die Stadtwerke Wörgl mit 250 Euro – bedankt. Das tolle Ergebnis von 1.800 Euro überflügelt den Spendenerlös des letzten Jahres von 1.560 Euro.

## NEUE KOPFHÖRER FÜR BILINGUALEN UNTERRICHT

Die Raiffeisenkasse Wörgl sponsert für die SchülerInnen der NMS 2 Kopfhörer – und das nicht ohne Grund. Seit dem Schuljahr 2013/2014 wird der Bedeutung der englischen Sprache für die Kommunikation im Unterrichtsfach Biologie Rechnung getragen. Die Fremdsprache Englisch wird zur integrativen Vermittlung von Lehrinhalten

und Sprachkompetenz auch außerhalb des Englischunterrichts eingesetzt. Zur Unterstützung und Förderung ihrer SchülerInnen verwenden Gaby Amestoy und Daniel Aniser im Rahmen dieses bilingualen Unterrichts das Kartei-Lernprogramm Quizlet. Frau Amestoy hat eine Fülle von Fachwörtern erstellt und vertont. Der Lerneffekt ist

auf diese Weise ein doppelter: Zum einen können die Schülerinnen das eigene Lernen reflektieren, zum anderen ist es ihnen so noch einmal möglich, die Aussprache und Schreibweise gezielt zu trainieren. Ein großes Dankeschön an die Raiffeisenkasse Wörgl, die mit ihrer Spende einen Beitrag zu alternativen Lehrmethoden leistet.

## SCHÜLER/-INNEN DER NMS2 WÖRGL ZEIGEN HERZ

Wir Schüler und Schülerinnen der Neuen Mittelschule 2 in Wörgl haben immer ein großes Herz für Menschen in Not! Letztes Jahr gab es eine Spendenaktion für die Hochwasserkatastrophen in

Kössen und auf den Philippinen. Dieses Jahr starteten wir wieder spontan eine Spendenaktion für Bosnien, Kroatien und Serbien. Innerhalb kürzester Zeit (15min.Pause) sammelten wir durch Ku-

chenverkauf 510€ und drei Wagen voll mit Sachspenden und Lebensmittel. Mit großer Begeisterung führen wir diese Aktionen durch und werden auch in Zukunft weiterhin helfen, wo wir können.

## DER NEUE CITROËN C4 CACTUS AB €13.490,-



Dank Airbump® Luftkissen – eine Weltneuheit – ist der neue C4 Cactus vor den kleinen Schäden des Alltags geschützt. Erleben Sie den CITROËN C4 Cactus bei Ihrem Citroënpartner.

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



**nimo** Automobile  
Martin Niedermoser  
*Das etwas andere Autohaus!*

Martin Niedermoser, Sonnwiesenweg 14, 6361 Hopfgarten  
Telefon: +43 (0)5335 2423, [www.auto-niedermoser.at](http://www.auto-niedermoser.at)

## EINE BOXNACHT WÄHREND DER FUSSBALL-WM-PAUSE

**Gute Kämpfe, wenig Blut, viel Farbe und viele Damen sowie stolze 1500 Boxfans in Wörgl.**

Es war die 10. Boxnacht, die der BC Unterberger bei Bauwaren Mayr in Wörgl abhielt. Eine würdige Besucherzahl von 1500 Boxfans für ein kleines, rundes Jubiläum sorgte für ein tolles Ambiente und eine gelungene Sportnacht. Die Wörgler Box-Protagonisten hatten im Ring nicht nur mit ihren kroatischen Gegnern zu

kämpfen, sondern auch mit den bildhübschen und immer wiederkehrenden und neu eingekleideten Damen der Rundenanzeige, die die Aufmerksamkeit von so manchem Boxsportfan für die stattfindenden Kämpfe beeinträchtigte. Zahlreiche anwesende Firmen- und Ehrengäste aus Politik, Wirtschaft und Sport machten den Mix dieser besonderen Boxnacht in Wörgl aus. Die Jubiläums-Boxnacht endete mit einem 14:6-Sieg der Boxstafel aus dem Tiroler Unterland.



## WÖRGLER DAMEN 6. IN DER BUNDESLIGA

Mit 3 Siegen und 5 Niederlagen sichern sich die Tennisdamen vom TC Wörgl Platz 6 in der 2. Bundesliga und somit den Klassenerhalt. Wichtig dabei der 4:3 Sieg in Wien beim TC Post im letzten Spiel. Das Team um die Nr. 1 Tina Schiechl spielte mit mehreren jungen Nachwuchsspielerinnen aus der Umgebung, welche durchwegs ausgezeichnete Leistungen boten, und zeigte, dass der eingeschlagenen Weg der richtige für die Zukunft ist.



## ERFOLG DER SPORTAEROBIC BEIM „ALPENCUP“ IN DER SHS WÖRGL

### DIE TIROLER MEISTER 2014 – SPORTAEROBIC:

Michelle Sieberer 18+  
Laura Baumgartner 12-14J.  
Raffaella Handle 9-11J.  
Selina Thaler 6-8J.

Trio 12-14J.: Anna Hauser, Laura Baumgartner, Rahel Rupprechter

Trio 9-11J.: Köpf Sarah, Köpf Nina, Paula Moser

Gruppe: Köpf, Köpf, Moser, Handle,

Schonner  
Dance Jugend: Biasi Katharina, Astner Emma, Enser Lara, Maier Carla, Lea Kastner, Hauser Anna und Anna Lena Trixl TIROL

Dance Kinder: Astner Ida, Feiersinger Isabella, Anna Steinberger, Schwaighofer Laura, Selina Thaler

Stepp: Lea Kastner, Biasi Katharina, Maier Carla und Anna Lena Trixl Tirol

Die in Kramsach beheimatete Helga Galvan gründete 1999 die Sektion Sportaerobic als Leistungssport. Seitdem bietet sie in Wörgl, Kundl und Brixlegg Sportaerobic, Dance und Stepp für Kinder und Jugendliche an. „Vom Volksschulalter bis ins Jugendalter lernen die Kinder, Spaß an der Bewegung zu haben“, erzählt die Leiterin, unter deren Leitung insgesamt fast 50 junge Sportlerinnen trainieren. Eine Schnupperstunde kann ohne Anmeldung und Vorkenntnisse jederzeit kostenlos besucht werden. Der ACT geht nun in die Sommerpause und ist ab Mittwoch, den 6. August 2014 von 14.00 – 16.30 wieder für Sie da.



## Griaß enk im Zauberkwinkel !

### Jausenstation z' Gruab

Claudia und Manfred Trecksel

ab 9.00 Uhr geöffnet  
von 12.00 - 20.00 Uhr durchg. warme Küche  
Di. ab 14.00 Uhr ZITHERMUSIK  
Fr. ab 18.00 Uhr GRILLABEND (bis Ende Sept.)  
Sa. ab 12.00 Uhr hausgem. BRODAKRAPFEN  
Mittwoch und Donnerstag Ruhetag!

Zauberkwinkelweg, Oberau 52, 6311 Wildschönau Tirol  
manfred.trecksel@aon.at 0650 - 2400003




## DIE „FLUGHUNDE“ FLIEGEN WIEDER

Strahlend blauer Himmel, totale Windstille – die Sonne brennt heiß auf die Sprunganlagen, die Kinder steigen die steilen Stufen zum Anlauf hinauf. Das Sprungtraining für die sommerliche „Vier-Schanzen-Tournee“ ist voll im Gange! Beim Aufstieg gibt der Trainer jedem mit ruhigen sachlichen Worten Anleitungen und motiviert für den nächsten Sprung. Am Auslauf wartet die „Konkurrenz“, gratuliert zu den gelungenen Sprüngen, tröstet bei misslungenen, reicht die Wasserflasche und hilft, wenn es nötig ist. Ältere Athleten tragen sogar den jüngeren die Ski den steilen Hang hinauf zum nächsten Sprung.

Die Trainingsarbeit läuft ruhig, harmonisch, äußerst kontrolliert und effektiv ab. Man hört kein lautes Wort, kein Schreien, keine übertriebenen Gemütsausbrüche! Die mitgekommenen Erwachsenen helfen gleichzeitig, wo es etwas zu tun gibt oder wo sie gebraucht werden. Am Ende der Trainingseinheit verabschieden sich die kleinen „Goldbergers“ von ihrem Trai-

ner mit strahlenden Augen wie von einem Freund und freuen sich schon auf die nächste Übungseinheit. Für einen Außenstehenden ein herrliches Erlebnis der sportlichen Arbeit mit Kindern und Jugendlichen! Daher ist es umso erfreulicher, dass die Flughunde des WSV Wörgl in der noch jungen Saison bereits auf große Erfolge zurückblicken können. Im Frühsommer sind es vor allem internationale Bewerbe, bei denen sich die Jungadler mit Springern und Kombiniern aus ganz Europa messen können.

Die Saison begann in diesem Jahr mit der zweiten und letzten Station der 1. Int. Kinder-Tour der nordischen Kombiniern in Bad Ischl. Manuel Einkemmer (Schüler), Florian Ritzer (Kinder) und Elena Gruber (Schülerinnen) konnten in ihrer Klasse jeweils den Tages- und auch den Gesamtsieg feiern. Tobias Kahofer (Kinder) komplettierte das sehr gute Mannschaftsergebnis noch mit einem 3. Gesamtrang. In Hinzenbach (OÖ) und Bischofshofen fanden die ersten beiden Bewerbe der 16. Int. Kinder-4-Schanzen-



tournee statt. Große Hitze verlangte den Teilnehmern alles ab, dennoch gab es gleich am ersten Wettkampftag zwei Tagessiege für die Flughunde zu feiern! Neben hervorragenden Platzierungen und Tagessiegen konnten Daniel Hecher und Kilian Weichselbraun das Gelbe Trikot des Gesamtführenden verteidigen. Mit Schulbeginn startet die Herbstsaison mit dem Landescup und den beiden abschließenden Springen der Kinder-4-Schanzentournee in Reit im Winkl und in Berchtesgaden.

## SMS WÖRGL UND VCB: ERFOLGREICH IM BEACHVOLLEYBALL



Tolle Erfolge können die Nachwuchsbeachvolleyballspieler der Sportmittelschule Wörgl

weiterhin feiern. Die enge Zusammenarbeit mit dem VC Klafs Brixental trägt nun auch im Beachvolleyball Früchte. Die beiden Trainer Romeo Domic und Harald Schörghofer führen ihre Schützlinge an die Spitze der Tiroler Nachwuchsszene. Nach dem Landesmeistertitel im Schulbeachcup und dem sensationellen 5. Platz bei der Bundesmeisterschaft spielen die Nachwuchshoffnungen auch im Vereinsgeschehen vorne mit. Simon Mitterer wird mit Nick Moser dritter bei der

LMS U16. Eva Sonntagbauer, Sportlerin des Jahres der SMS Wörgl, wird mit Anja Huber 5. bei U16w. Besonders erfolgreich sind Anja Huber und Jasmin Laiminger als Siegerinnen der offenen LMS U14 in Fuschl. Nick Moser wird mit Partner Constantin Bayr Zweiter bei den Burschen. Die sportlichen Erfolge der Nachwuchsbeacher finden auch große Anerkennung in der Sportschule Wörgl, wo sie einstimmig zum Team des Jahres gewählt werden.

**i20 LIFE (85 PS):  
WEGFAHRPREIS  
NUR € 1.998,-**

- 5 Türen, 8 Airbags
- ABS, ESP und VSM
- Lenksäule teleskopisch und vertikal adjustierbar
- Audiosystem/CD-Player/MP3/AUX/USB/iPod-Anschluss
- Bordcomputer, Klimaanlage
- Zentralverriegelung mit Fernbedienung
- Gekühltes Handschuhfach
- Nebelscheinwerfer uvm.

**i20 GO! (85 PS):  
WEGFAHRPREIS  
NUR € 2.198,-**

- 15" Leichtmetallfelgen
- Privacy Glas
- LED-Tagfahrlicht
- Tempomat & Bluetooth®
- Lederlenkrad inkl. Radiofernbedienung
- Elektrisch beheiz- und einstellbare Außenspiegel mit integrierter Blinkereinheit
- Lichtsensor uvm.

(Mehrausstattung zu i20 Life)

**JETZT EXKLUSIV:**

**1/5 DIE HYUNDAI FINANZIERUNG**

**Die sensationelle Hyundai 1/5 Finanzierung ist da!**

Erstmals in Österreich können Sie alle Hyundai PKW-Modelle bequem in 5 günstigen Raten bezahlen.  
Und übrigens: Die einzigartige Hyundai 5-Jahres-Garantie OHNE Kilometerbegrenzung\* gibt es wie immer kostenlos dazu!

**nimo Automobile**  
**Martin Niedermoser**  
*Das etwas andere Autohaus!*

Martin Niedermoser, Sonnwiesenweg 14, 6361 Hopfgarten  
Telefon: +43 (0)5335 2423, [www.auto-niedermoser.at](http://www.auto-niedermoser.at)

## WAVE TRI TEAM TS WÖRGL

**Baggersee Aquathlon und Triathlon, 14.-15.6.14:** Bei den österreichischen Aquathlon- Meisterschaften am Baggersee in Innsbruck holten sich die Geschwisterpaare Bastian und Lea Schwöllnbach sowie Therese und Samuel Feuersinger jeweils den Meistertitel in ihren Altersklassen. Florian Klingler und Tjebbe Kaindl konnten sich in den stark besetzten Feldern noch jeweils die Silbermedaille sichern. Am darauffolgenden Tag fanden dann die Tiroler Triathlon Meisterschaften in der olympischen Distanz statt. Bei diesem Bewerb räumten die Athleten des Wörgl Wave Tri Teams so richtig ab. Sie sicherten sich mit Thomas Steger, Sabrina Exenberger und Anton jun. Fahringer drei Tiroler Meistertitel, mit Katharina Tschugg, Walter Anselm und Roland Rieder jeweils den zweiten Platz in den jeweiligen Altersklassen und mit Wolfgang Greiderer noch einen dritten Platz. Zum Abschluss holten sich Thomas Steger, Roland Rieder und Walter Anselm noch den Mannschaftsmeistertitel. Thomas Steger setzte dem Ganzen mit seiner Tagesgesamtbesterzeit noch das Tüpfelchen auf dem I auf!

### Kitzbühel Triathlon, 19.6.14:

Bei den Tiroler Meisterschaften im Triathlon für Kinder in Kitzbühel errangen die „Wavies“ mit Tjebbe Kaindl und Lea Schwöllnbach zwei weitere Tiroler Meistertitel. Lena Pfluger, Samuel und Katharina Feuersinger holten Silber und Lisa Fleischacker und der erst fünfjährige Jelle Kaindl Bronze. Der kleine Jelle erhielt nach dem Elitebewerb der Herren die Badehaube des Olympiasiegers Alistair Brownlee mit Autogramm! Kitzbühel European Championships/ Age Groups and Elite, 20.-22.6.14: In der Age Group Sprintdistanz für weibliche Athletinnen setzte sich die erst 16 jährige Alpbacherin Hannah Moser nach einer Aufholjagd mit einer fulminanten Laufleistung an die Spitze und gewann die Goldmedaille.

Die Kaderathletin Therese Feuersinger überzeugte bei ihrem Rennen im international stark besetzten Elite-Feld mit einem tollen achten Platz. Bastian Schwöllnbach und Florian Klingler boten bei den Elite 16-19 Jährigen großartige Leistungen. Am Sonntag folgte dann der unglaubliche Auftritt von Thomas Steger auf der olympischen Distanz der Age Groups. Bei traumhaftem Wetter lag das große Feld im Wasser noch zusammen, aber auf der anspruchsvollen Radstrecke und der wunderschönen Laufstrecke entlang des Schwarzsees zog Thomas davon und holte sich mit einem Riesenvorsprung den Europameistertitel in seiner Altersklasse. Damit nicht genug, erzielte er damit auch noch die Tagesbestzeit.

### Ironman Austria, Klagenfurt

Am Sonntag, dem 29.06.2014, stellte sich eine Delegation des Wörgl Wave Tri Team TS nach monatelangem Training den Herausforderungen des Ironman Kärnten. Ca. 3000 Athleten stürzten sich um 07:00 Uhr 15 Minuten nach den Profis ins Wasser des Wörthersees. Nach langen 3,8 km (davon ca. 1000 Meter im menschengesäumten Lendkanal) ging es auf die 180 km lange Radstrecke, welche in zwei Runden durchfahren wurde. Die Stimmung an den verschiedenen Hot Spots war einfach genial. Speziell die Steigung am berühmten Rupertiberg zog alle Zuschauer magisch an. Bei der Wende nach 90 km war die Menschenallee fast 4 km lang (auf beiden Seiten) Der abschließende Marathon lief manche Athleten an ihre Grenzen gehen. Aber die Zuschauer feuerten alle Teilnehmer derart an, dass diese teils übermenschliche Leistungen erbrachten. Gegen Abend setzte dann heftiger Regen ein, welcher die Zuschauer jedoch nicht davon abhielt, jeden einzelnen Finisher persönlich mit einem "You are an Ironman!" über das Ziel zu tra-



gen. Für Gänsehautfeeling war den ganzen Tag über gesorgt! Welchen Stellenwert eine derartige Veranstaltung hat, sieht man daran, dass der Bewerb für das nächste Jahr bereits am ersten Tag der Anmeldung ausverkauft war. Die Zeiten unserer Athleten konnten sich sehen lassen.

|                    |          |
|--------------------|----------|
| Roland Rieder      | 09.52.01 |
| Harald Oswald      | 10.49.43 |
| Oliver Brantweiner | 10.57.36 |
| Richard Schopf     | 11.10.28 |
| Martin Kaindl      | 11.15.39 |

Tirolermeisterschaften Aquathlon Lienz Tristachersee, 5.7.14

Der lange Weg nach Lienz (Ferienbeginn) rentierte sich auch für die jungen Athleten des Wave Teams. Sie konnten drei Tiroler Meistertitel, einen zweiten Platz und einen dritten Platz holen. Auch die restlichen Athleten/innen belegten Plätze im Vordergrund.

1. Lea Schwöllnbach, Therese Feuersinger, Lena Pfluger
2. Samuel Feuersinger
3. Katharina Feuersinger
4. Lisa Fleischacker
8. Laura Osl
9. Jessica Zott

**TOP Auswahl - BESTER Service - BESTE Qualität.**



**FARBENHAUS - MALEREI**

*Guñther*

**Ladstätter** e.U.

KR-Martin-Pichler-Str. 9, 6300 Wörgl  
Tel. 05332 / 72454

E-Mail: guenther.ladstaetter@snw.at  
www.maler-ladstaetter.at

**Besuchen Sie uns  
im neuen Geschäft!**



**ADLER**  
In unseren Adern fließt Farbe.

## DORFMEISTERSCHAFT 2014 PREISVERTEILUNG 025

Bei der Dorfmeisterschaft in Bruckhäusl haben sich auch heuer wieder insgesamt 65 Mannschaften gemessen und um den begehrten Meistertitel gespielt. Nach dem Sieg in der Vorrunde und einer sehr guten Leistung im Finale erreichte die Mannschaft Gemeinde mit Roswitha Lanner, Johannes Lanner, Georg Manzl, Günter Wabnigg den Dorfmeistertitel in der allgemeinen Klasse. Die Hobby Klasse gewann die Mannschaft Hundeverein mit Hubert Manzl, Georg Manzl, Raimund Kloo, Georg Schmid souverän.

Beim Frühschoppen mit der Bundesmusikglocke Bruckhäusl im Rahmen der Preisverteilung am Donnerstag, dem 19.06.2014, konnte der Obmann Johan-

nes Lanner als Ehrengäste den Hochwürdigen Herrn Pfarrer Matthias Oberascher, den Bürgermeister von Kirchbichl Herbert Rieder, den Vizebürgermeister von Kirchbichl Wilfried Ellinger, die Gem.Vorst. von Kirchbichl Irmgard Egger, den Gemeinderat von Wörgl Christian Pumpfer, die Gem.-Räte von Kirchbichl Martin Hechl und Hannes Lanzinger und den Pensionisten – Bez. – Obmann Otto Mühlegger begrüßen, weiters die Gründungsmitglieder Herbert Egger Marittha Schmid und Michael Rauch. Auch sehr viele Obmänner und Funktionäre waren anwesend und wurden willkommen geheißen

Als Veranstalter sind wir sehr stolz darauf, dass sogar die Fr. Bürgermeisterin

Hedwig Wechner am Turnier teilnahm. Ab 13 Uhr spielten die Steicher Buam auf



© Lanner Johannes

Der STC Bruckhäusl bedankt sich bei den Sponsoren, den Teilnehmern und allen Gönnern für die Unterstützung und Teilnahme an der Dorfmeisterschaft.

## 3. LANDESMEISTERTITEL IN FOLGE FÜR DIE WÖRGLER FUSSBALLKLASSE

Die Wörgler Fußballklasse (NMS 1 Wörgl) gibt weiterhin ordentlich Gas und qualifiziert sich zum 3. Mal in Folge für die Bundesmeisterschaft.

In der Anfangsphase des heurigen Landesfinals in Schwaz wurden die Wörgler Jungs ihrer Favoritenrolle nicht ganz gerecht. Nervosität hemmte den Spielfluss, holprige Einzelaktionen und ungenaue Pässe ließen keine Freude bei den verantwortlichen Betreuern der Fußballklasse aufkommen. Zudem vergab man einige gute Chancen kläglich. Selbst durch das herrliche 1:0 in der 17. Spielminute, geschossen von Kapitän Ma-

tthias Madersbacher, kamen die haushohen Favoriten noch nicht richtig auf Zug. Erst nach einer ordentlichen Kabinenpredigt zeigten die Burschen der Fußballklasse einen guten und schnellen Kombinationsfußball, zahlreiche gute Einschussmöglichkeiten blieben jedoch ungenützt. Immer wieder scheiterte man am ausgezeichneten Tormann der NMS Reichenau, der Schlimmeres für seine Mannschaft verhinderte. Schlussendlich mussten sich die Wörgler mit einem knappen, aber hochverdienten 1:0 Sieg zufrieden geben. Jetzt geht's weiter zur Bundesmeisterschaft, die heuer in Oberösterreich (Region



© NMS 1

Attersee) vom 21.-26. Juni stattfindet. Ziel ist eine Platzierung zwischen 5 und 8. Um dies zu erreichen, muss noch intensiv am Torabschluss gearbeitet werden.



Haaser &amp; Haaser



**farthofer** Ges.m.b.H.  
Schmiede · Stahlbau · Schweißdienst · Edelstahlbearbeitung

A-6300 Wörgl · Brixentaler Straße 59  
Tel. 05332/73223 · Fax 05332/73246

### Sicher in den Urlaub!

Sichern Sie Ihre Fenster und Türen gegen Einbruch - Ihre Wertgegenstände deponieren Sie im sicheren Tresor!

Wer hat kein unsicheres Gefühl, wenn man verreist! Gerade in der heutigen Zeit ist Sicherheit unumgänglich für Ihr Zuhause bzw. Ihre Firma. Wir haben für Ihren Bedarf bestimmt das Richtige. Und gut muss nicht unbedingt teuer sein. Fragen Sie einfach nach, wir beraten Sie gerne.

## SENIORENBUND WÖRGL BESUCHT BAMBERG

Ein geführter Rundgang durch die Innenstadt, die auf Grund der ca. 1500 Einzeldenkmäler zum Stadtdenkmal erklärt wurde, eröffnete den etwa 60 Mitgliedern des Wörgler Seniorenbundes eine unglaubliche Vielfalt. Schmucke Häuser, teilweise im Fachwerkstil, unzählige Kirchen, insbesondere der auf einem der sieben Hügel erbaute Dom, Brücken und Statuen sowie ein in der Fußgängerzone gelegener 365 Tage im Jahr geöffneter „Grüner Markt“ und uralte

Traditionsgaststätten ließen die Gruppe erstaunen. Bamberg nennt sich Garten-, Universitäts- und Schulstadt, Industriestadt, Touristenmetropole, die meistbesuchte und schönste Stadt Deutschlands und nicht zuletzt Braustadt, die heute noch 7 Brauereien beheimatet mit etwa 50 angebotenen Biersorten, u.a. dem dunklen „Schlenkerla-Rauchbier“. Ein Ausflug nach Bamberg ist nach Ansicht unserer Senioren gewiss eine Reise wert.



## 2 TAGE VATERTAGSFAHRT

Am 14.06.2014 reisten 53 Mitglieder des PVÖ Wörgl mit dem Bus in die Wachau - vorbei am Mondsee und weiter zum Stift Melk. Nach dem Mittagessen ging's dann nach Stockerau mit einem anschließenden Besuch der Kittenberger Erlebnisgärten in Schilten. Nach dieser

Gartenschau wurde das Weingut Sax in Langenlois besucht, wo ein fulminantes Buffet mit Weinverkostung genossen wurde. Am nächsten Tag führte der Weg über Melk und das Salzkammergut zurück nach Wörgl. Es waren zwei wunderbare und erlebnisreiche Tage.



## GOLDENE HOCHZEIT

Welch ein Glück, wenn es zwei Menschen vergönnt ist, 50 Jahre gemeinsam zu leben, und das in Harmonie. So die Eheleute Edith und Gerhard Hoffmann aus Wörgl. Der Vorstand des Se-

niorenbundes Wörgl lud das Jubelpaar zu einer kleinen Feier ins Cafe Ibounig ein. Wir wünschen noch viele gemeinsame, gesunde und glückliche Jahre.



## NEUNZIG PLUS

Mitglieder der Ortsgruppe Wörgl, die im ersten Halbjahr 2014 das 90. Lebensjahr überschritten haben, trafen sich mit dem Vorstand zu einer Jause im Seniorenwohnheim Wörgl. Wir waren überrascht,

wie viel Lebensfreude, Humor, aber auch Dankbarkeit die betagten Seniorinnen ausstrahlten. Blumen und ein kleines Geschenk rundeten diesen Nachmittag ab. Es hat allen sichtlich gut gefallen.



## Sommerkurse in der Fahrschule Sappl in Wörgl

**8-Tage Schnellkurse!**

**S A P P L**

deine Fahrschule in Wörgl

- Kurseinstieg jederzeit möglich
- genieß den Fahrspaß mit unserem neuen Cabrio und unseren 7er-Golf's
- Abholservice
- SAPPL Erfolgsgarantie!



Bahnhofstraße 4a - 6300 Wörgl - Tel. 05332/72194 - [www.fahrschule-sappl-woergl.at](http://www.fahrschule-sappl-woergl.at)

## AUSFLUG DER SENIORENHEIMBEWOHNER/INNEN NACH ANGERBERG

Für viele Bewohner des Wörgler Seniorenheimes war es ein Wunsch, ihre Heimat, ihre Stadt, vielleicht das letzte Mal, von oben zu sehen. Und so organisierte die Wörgler Ehrenamtskoordinatorin kürzlich im Rahmen des Freiwilligentages einen Ausflug für einen Teil der Heimbewohner auf den Angerberg. Zu diesem Zweck konnte Frau Deutschmann die Fa. Porsche gewinnen, die sich sofort bereit erklärte und mehrere Fahrzeuge samt Fahrern stellte. Ab ging's dann zum GH Blick ins Inntal auf den Anger-

berg, wo so manche(r) Bewohner(in) beim Blick ins Tal von der Schönheit ihrer Heimat schwärmte. Bei Kaffee und Kuchen und einer zünftigen Musik von Marco Rinnergschwentner, auch Wirt Sepp Gschwentner griff zur Harfe, wurde sogar manches Tänzchen gewagt. Ossi Wiechenthaler (Porsche Wörgl) sorgte dann mit einigen heiteren Gedichten und Witzen für so manche Lachparade. „Porsche Wörgl sorgte nicht nur für den kostenlosen Transport der Heimbewohner, sondern finanzierte auch noch den kom-

pletten Nachmittag mit Kaffee, Kuchen und Getränken“, so die Ehrenamtskoordinatorin Christine Deutschmann.



Ossi Wiechenthaler hatte so manchen Lacher auf seiner Seite.

## JUBILARENFEIER DER HERZSPORTGRUPPE

Am 17. Juni wurden unsere aktiven Mitglieder, die in diesem Jahr einen runden oder halbrunden Geburtstag feiern (70-75-80 Jahre und darüber), zu einem herzhaften Frühstück eingeladen.

Im „Bergrestaurant Talkaser“ in Westendorf war ein ganz vorzügliches Frühstücksbuffet für uns vorbereitet. Ein herzliches Dankeschön den „Wirtsleuten“ Max und Petra. Nach dem gemütlichen Teil dieses Vormittags wanderten

wir gestärkt und zufrieden rund ums „Guggenkögele“, wo wir noch schöne Alpenrosen finden konnten. Ein großes Dankeschön unserem Gruppenleiter Helmut, der diese Unternehmungen bestens organisiert und viel Zeit dafür aufgewendet hat.

Auskünfte über unsere Selbsthilfegruppe: Gruppenleiter Helmut Rieder Tel. 0664 1212600 oder im Internet unter [www.herzverband-tirol.at](http://www.herzverband-tirol.at)



# FINDEN SIE UNS AUF FACEBOOK



<https://www.facebook.com/OMVTankstelleWoerglSalzburgerstrasse>



**UNSERE SERVICEANGEBOTE:**  
24 Stunden offen, VIVA Genusswelt,  
OMV MaxxMotion Performance Kraftstoffe,  
Hochleistungszapfsäulen, Lanzenwäsche,  
Lotto Annahmestelle, Paketservice,  
Bankomat und bargeldlose  
Bezahlungsmöglichkeiten



MOVING  
LIFE

OMV Tankstelle, Salzburger Straße 55, 6300 Wörgl



© Bilder: Wilhelm Maier

# HOCHWASSERSCHUTZÜBUNG

**A**ufgrund des Hochwassers 2005 wurden in Wörgl mehrere Hochwasserschutzmaßnahmen installiert und ausgebaut. Die Feuerwehr Wörgl wurde dafür technisch ausgerüstet und ausgebildet.

Die FF Wörgl absolvierte im Bereich des Geländes der Sparzentrale und deren Unterführung in Richtung Nordtangente sowie beim Gießendücker eine Hochwasserschutzübung. Die Sparzentrale war beim Hochwasser 2005 eines der betroffenen Industriegebäude, die neben zahlreichen Wohngebäuden komplett unter Wasser stand. Im Rahmen der Übung musste die FF die Unterführung mit den Hochwassersperren aus Aluminium verschließen um dadurch ein Ausbreiten der eventuel-

len Fluten in Richtung Sparzentrale und die darauf folgenden Siedlungsgebiete zu verhindern. Die Elemente zum Aufbau dieses Schutzes sind an den beiden Wörgler Unterführungen gelagert und können sofort von der Feuerwehr montiert werden. Franz Sollerer betonte die Wichtigkeit der schnellen Reaktionsmöglichkeit auf Wetterbeobachtungen und -voraussagen. Weiters wurde die Handhabung bzw. Befüllung der flexiblen Schüttgutbehälter BIG BAGs präsentiert. Diese BIG BAGs haben eine Höhe von 90 cm und können bis auf 180 cm aufgestockt werden. Durch die Leichtigkeit sind sie im Ernstfall leicht zu transportieren. Zur Zeit lagern in Wörgl 300 Meter dieser Schüttgutbehälter (ca. 5.000 Säcke). Es ist aber angedacht, in nächster Zeit noch weitere 500 Meter der

BIG BAGs anzukaufen. Vorgeführt wurde auch eine transportable Sandsackfüllanlage, mit der zwei Säcke zugleich befüllt werden können.

Interessierte Beobachter dieser Hochwasserschutzübung waren die Wörgler Bürgermeisterin Hedi Wechner, Vbgm. Andreas Taxacher, Stadtbaumeister Hermann Etzelsdorfer sowie Prokurist Klaus Behnke von der Spar Zentrale. Auch mehrere Betroffene des Hochwassers von 2005 waren gekommen, unter ihnen Willi Aufschnaiter und Gerhard Unterberger. Aufschnaiter sieht in dieser Übung endlich eine Information an die Bevölkerung und eine Initiative gegen mögliche Hochwasser, wobei Naturgewalten dieser Art und Weise einfach nicht zur Gänze zu bändigen sind.



## INFORMATIONSSABEND

Über die neuesten **LED Techniken & Förderungen** für private Häuser sowie gewerbliche Bauvorhaben.

Wir, die Firma Viscom LED Solution GmbH, mit Sitz in Ellmau sind Tirols größter LED Fachberater und entwickeln gemeinsam mit unseren Kunden individuelle und ganzheitliche Lichtkonzepte. Egal ob Wand-, Decken-, Boden- oder Außenleuchten, ob indirekte Beleuchtung oder innovative Steuerungen - bei uns bleiben keine Wünsche offen.

Einfamilienhäuser oder gewerbliche Projekte – wir setzen Räume ins richtige Licht.

**zwischen 18:00 und 20:00 Uhr einen Informationsabend in unserer Zentrale in Ellmau** an und möchten Sie hierzu gerne einladen. An diesen Abenden nehmen sich unsere Lichtplaner Zeit und bieten Ihnen nicht nur eine kostenlose Beratung an sondern informieren Sie auch über die neuste LED- Technik sowie deren Förderungen.

Für mehr Information richten Sie sich bitte an Frau Petra Foltin (p.foltin@viscom.at) oder Telefon: +43 5358 4100 **www.viscom.at**

Im **September 2014** bieten wir **jeden Donnerstag**

**viscom**  
Unsere Passion ist das LICHT



## 4. BREZENSUPPENFEST BEI KAISERWETTER

Ein Fest der Superlative begeisterte am Sonntag viele Wörglerinnen und Wörgler aber auch unzählige Gäste aus fern und nah waren gekommen, um beim 4. Wörgler Brezensuppenfest dabei zu sein. Kaiserwetter war genau so aufgeboten wie mehrere bekannte Musikgruppen und Kapellen, auch U 1 war mit dem Musikantennachmittag dabei. Die Grubertaler, Ursprung Buam, Klob`nstoana Musikanten,

die Fetziggen Zillertaler, die Tiroler Alpenbummler spielten beim Musikantennachmittag auf, der von Ingo Rotter moderiert wurde. Im oberen Teil der Bahnhofstraße gab die Blaskapelle „Junger Schwung“ ihr Bestes und unterhielt die zahlreichen Gäste u. a. mit Blasmusik der böhmischen Art. Eröffnet wurde das Fest durch den Einmarsch der BMK Wörgl und mit der Riesensuppe der Bäckerei Mitterer.

Im Anschluss an die offizielle Eröffnung nahm die Wörgler Bürgermeisterin Hedi Wechner den Anschnitt der „Monsterbreze“ im Beisein vieler „Brezekinder“ vor. Für ein dementsprechendes Kinderprogramm war genau so gesorgt wie auch für die dazugehörigen Speisen, wie etwa Brezensuppe, Zillertaler Krafen, Brezenknödel, aber auch die Fleischtiger kamen beim Grillhendl auf ihre Rechnung.

### SPIELOTHEK

im Volkshaus Wörgl – 1. Stock  
macht SOMMERPAUSE bis 15.9.2014

Infos: Melanie Unterganschnigg  
Tel.: 0664 / 65 40 624

### JETZT WIEDER AKTUELL GROSSSPIELE FÜR SPIELFESTE UND PARTYSPIELE

Ob Gaudiwurm, Wasserrutschplane, Airball, Schildkröte-Turtturtle, Hüpfsäcke Jump, Pedalos, Stelzen, Schwungtuch, Kriechtunnel, Airjump, Jonglierteller,

Softwurfspiel, Riesensommerski, 4 Gewinnt + Apfelbaum Riesenspiel, Laufdosens, Kullerkegel oder Softbowling  
NEU: Kinderschminken!  
Damit wird jede Party, Open Air Fete und Geburtstagsfeier zum absoluten Hit.

## NEUWAHL UND EHRUNGEN BEIM WÖRGLER SOZIALSPRENGEL

Ein nicht mehr wegzudenkender Baustein im Sozialgefüge der Stadt Wörgl ist der Gesundheits- und Sozialsprenkel, bei dessen kürzlich abgehaltener Jahreshauptversammlung der Vorstand bei der Neuwahl bestätigt und langjährige verdiente Mitglieder geehrt wurden. Darunter Sprengelobfrau Maria Steiner, die seit 30 Jahren im Vorstand mitarbeitet. Zu den Hauptaufgaben des Sprengels zählten die Altenbetreuung und Hauskrankenpflege, darunter auch die Aktion Essen auf Rädern. Für den Sprengel und das Seniorenheim stehen der-

zeit ca. 100 ehrenamtliche Helfer bei Bedarf zur Verfügung, wie aus dem Bericht von Ehrenamtskoordinatorin Christine Deutschmann hervorging. Monatliche Stammtische mit Weiterbildung zählen ebenso zum Ehrenamts-Management wie ein gemeinsamer Tagesausflug. Im Jahresbericht von GF Michaela Fabiankovits schienen weiters Veranstaltungen und Aktivitäten auf, die zur Finanzierung des Vereinsbudgets und damit zur Unterstützung von Bedürftigen dienen. Mit Ausgabe der Fastensuppe, Beteiligung am Stadtfest sowie am Christkindmarkt

konnten Einnahmen von 9.663 Euro erwirtschaftet werden, wobei das ohne die Mithilfe engagierter Ehrenamtlicher unmöglich wäre.



Obfrau Maria Steiner, PH Stefanie Kapfinger, Heimhilfe Ismeta Mehtic, Andreas Obitzhofer

**Schülerhilfe!**  
Das Original. Seit 1974.

**Die Nachhilfe**  
Theresia Glugovsky

**Für alle Schulklassen!**

**SOMMERKURSE**  
**WH-VORBEREITUNG**

Individuelle Betreuung Ihres Kindes  
Qualifizierte und erfahrene NachhilfelehrerInnen

**Geld-zurück-Garantie\*** bei Nichtbestehen der WH  
\*Aktionsbedingungen unter [www.schuelerhilfe.at](http://www.schuelerhilfe.at)

**WÖRGL,** Speckbacherstr. 8, 05332 / 77951  
**SCHWAZ,** Münchner Str. 48, 05242 / 61077  
**INNSBRUCK,** Salurner Str. 18, 0512 / 570557

**HALL,** Stadtgraben 1, 05223 / 52737  
**TELFs,** Obermarktstr. 2, 05262 / 63376

[WWW.SCHUELERHILFE.AT](http://www.schuelerhilfe.at)

Innenraum- und Fasadengestaltung  
Renovierungen  
Lackierungen  
Arbeitsbühnenvermietung

**MEISTERFACHBETRIEB FÜR MALEREI**  
**eder**

**Keine Künstler, sondern Malermeister mit hohem Anspruch.**

Unterhauning 44 . 6306 Söll . Tel. 05333-5191 . [www.malerei-eder.at](http://www.malerei-eder.at)



## AKTUELLES AUS DER PFARRE MINISTRANTENLAGER IN BERNDORF

Salzburg-Nord Bahn 3, in den Flachgau, ab nach Berndorf. Und das dortige Jungscharheim wurde von den Wörgler Ministranten und Ministrantinnen erobert. Für eine Woche war das unser neues Revier, frei vom Alltagsstress, viel Spiel und keine „nervigen“ Eltern. Das Wetter brachte uns eine bunte Mischung: vom Badetag über ein Völkerballturnier bis hin zum Indoorprogramm (weil der Himmel weinte). Auch kulinarisch war bestens gesorgt, dank der guten Küchenorganisation von Reni – da gab es sogar flambierte Schokobananen. Aus gegebenem Anlass durfte, wer wollte, das Fußballfieber genießen, zur Freude unseres Quotendeutschen Stefan.

Auf diesem Wege auch noch ein herzliches Dankeschön an alle unsere Gönner des Minilagers!



© Stefan Lochschmidt

## SPIELEFEST 2014

Das heurige Jungscharjahr wurde wieder mit dem Spielefest für alle Jungscharkinder und zudem für die MinistrantInnen abgeschlossen. Leider war dieses Fest im Pfarrgarten wegen des schlechten Wetters nicht möglich. Auf Grund der guten Laune der Kinder wurde es ein gelungenes Fest im Jungscharraum. Viele verschiedene kreative und Geschicklichkeit erfordernde Stationen mussten erledigt werden, bevor es zur verdienten Jause ging.

## TERMINE IM AUGUST 2014

Sonntag, 03. August  
10:00 Uhr, Willkommens-Gottesdienst für unseren Pfarrer Theo Mairhofer, musikalisch gestaltet vom Stadtpfarrchor Wörgl

Sonntag, 10. August  
09:30 Uhr, Festgottesdienst (Patrozinium) – Landeswallfahrt des Kameradschaftsbundes, musikalisch gestaltet von der Stadtmusikkapelle Wörgl

Freitag, 15. August  
10:00 Uhr, Mariä Aufnahme in den Himmel, Gottesdienst musikalisch gestaltet vom Stadtpfarrchor Wörgl

Sonntag, 31. August  
10:00 Uhr, Gottesdienst musikalisch gestaltet vom Chor „Sonamus“ unter der Leitung von Gerhard Baumgartinger

Öffnungszeiten der Pfarrkanzlei  
im August:  
Montag – Freitag: 8 – 12 Uhr.

# LOGOPÄDIE & PHYSIOTHERAPIE

## Logopädie: ALLE KASSEN

### Werner Gürtler

Pacherstr.12 6300 Wörgl  
Tel. 05332-93587 • mobil 0650-3004070  
Termine nach Vereinbarung

## VIELE NEUE BÜCHER

**Bilderbücher, Kinder-  
und Jugendbücher,  
Romane und Sachbücher  
ZEITSCHRIFTEN**

Geöffnet: MO-DO 15 bis 19 Uhr,  
Tel. 05332-74146-17  
Nach Vereinbarung:  
Tel. 0699-12005930  
obw@snw.at  
www.wcergl.bvce.at



**ÖFFENTLICHE  
BÜCHEREI  
WÖRGL**

**TAGUNGSHAUS**

6300 WÖRGL • BRIXENTALERSTR. 5

## LIONS-CLUB WÖRGL - 41.000 EURO FÜR DEN GUTEN ZWECK

Der scheidende Präsident des Lions-Club Wörgl Mag. Simon Rabl kann auf ein erfolgreiches Clubjahr 2013/14 zurückblicken. Über 41.000 Euro konnten durch diverse Veranstaltungen (Stadtfest, Trödelmarkt, Adventkonzert, Golfturnier) eingenommen werden. Der Großteil dieser Einnahmen kam sozialen Zwecken in der Region zugute. An dieser Stelle möchte sich der Lions-Club Wörgl auch

nochmals bei allen Unterstützern herzlich bedanken. Im Rahmen einer internen Clubfeier am 27. Juni in der Windau Lounge in Westendorf erfolgte die Präsidentenübergabe an den neuen Clubpräsidenten Ing. Stefan Lindner. Auch der neue Präsident Ing. Stefan Lindner wünscht sich ein ähnlich erfolgreiches Jahr und freut sich auf viele Besucher der Lions-Veranstaltungen.



Past Präsident Mag. Simon Rabl (li.) und neuer Präsident Ing. Stefan Lindner

## GRÜNDER DER LESEPATENSCHAFT ÜBERGIBT SEIN AMT

Gemunkelt wurde es schon lange, jetzt ist es offiziell. Klaus Sedlak, der Gründer der Wörgler Lesepatenschaft und Mitbegründer vieler Lesepatenschaften Tirols, übergab an seinen Nachfolger Reinhard Todeschini sein Amt. Sedlak war der Gründer der Lesepatenschaften in Tirol. Er gründete vor 8 Jahren die Lesepatenschaft Wörgl, 2008 wurde der Verein Lesepatenschaft Wörgl aus der Taufe gehoben. „Mittlerweile haben viele meiner Lesepaten/Innen“, so Klaus Sedlak, „in ihren Wohnorten eine eigene Lesepatenschaft gegründet.“ Sedlak wurde für sein großes Engagement 2012 als „Tiroler mit Herz“ in d. Kategorie „Freiwilliges, soziales Engagement

Unterland“ ausgezeichnet. Sedlak wurde im Rahmen der Jahreshauptversammlung zum Ehrenobmann ernannt. „Klaus Sedlak“, so der neue Obmann Reinhard Todeschini, „hat in Wörgl mit der Gründung der Lesepatenschaft wohl das Mekka der Tiroler Lesepatenschaft aufgebaut.“ „Ich“, so Todeschini, „werde in Hinkunft meine 20-jährige Tätigkeit als Volksschullehrer in die Lesepatenschaft einbringen und versuchen dieses Wissen zu integrieren. Eines ist aber klar, wir brauchen unbedingt frisches Blut, sprich, neue Lesepaten. In Wörgl, wo wir zur Zeit 30 Lesepaten/Innen sind, betreuen wir pro Schuljahr etwa 120 Kinder. Das sind

in Summe gesehen nicht weniger als 8.000 Lesestunden der Lesepaten/Innen allein in Wörgl. Ein großer Schuh drückt uns in finanzielle Hinsicht, denn die Unterstützungen des Landes wurden uns völlig gestrichen.



Klaus Sedlak, Reinhard Todeschini, der neue Obmann, und Buket Üner

**w4w**  
werbung für wörgl

### DIGITALE WERBUNG

FÜR NUR

# € 0,20

PRO MINUTE!

Unsere Standorte

- ✓ WAVE
- ✓ Bürgerbüro
- ✓ Seniorenwohnheim
- ✓ Stadtwerke
- ✓ ZONE
- ✓ Gesundheitszentrum Wörgl
- ✓ Haaser & Haaser
- ✓ und über 1000 Personen in den Haushalten

+43 5332 / 74545  
[www.w4w.at](http://www.w4w.at)

## MIT KNOW-HOW GEGEN ENERGIEARMUT

Der Verein Komm!unity führte in den vergangenen Wochen im Rahmen des Projektes „Energie- und Integrationsförderung“ EIF die Ausbildung von 19 Personen mit und ohne Migrationshintergrund zu EnergiesparhelferInnen durch, die Familien kostenlos beraten.

Drittstaatsangehörige sind in Österreich in vermehrtem Ausmaß von Armut betroffen. „Bei Inländern sind 11 % armutsgefährdet, bei der Migrationsbevölkerung 25 %“, erläuterte Teresa Fuchs von Komm!unity die Motivation, Brückenpersonen zu EnergiesparberaterInnen auszubilden. Komm!unity setzt damit die Erfahrungen aus dem 2012 durchgeführten Projekt haus.gemein.schaf(f)t um mit dem Ziel, Beratungen zur Vorbeugung wie auch von betroffenen Haushalten ab Herbst 2014 anzubieten und dafür langfristig ein Kompetenzteam aufzubauen. Die Inhalte des Lehrganges wurden in Kooperation mit den Wörgler und Kufsteiner Stadtwerken sowie der Caritas

Wörgl erarbeitet und umfassen Information über die Problematik Energiearmut, Tipps zu Stromsparen, Raumklima, Heizen und richtigem Lüften ebenso wie zu Förderungen und rechtlichen Grundlagen. „Wir wollen im ersten Schritt rund 200 Leute mit den Beratungen erreichen“, kündigt Kayahan Kaya die weitere Vorgangsweise an. „Im Herbst wird eine Homepage aufgebaut, die als Wissensportal zum Thema Energiearmut weitergeführt wird und zur Vermittlung der EnergiesparhelferInnen beitragen wird“, erklärt DI Peter Warba-

noff von Komm!unity. Die Überreichung der Zertifikate an die TeilnehmerInnen führten Wörgls Bürgermeisterin Hedi Wechner, der Kufsteiner Umweltreferent GR Stefan Hohenauer sowie Wörgls Stadtwerke-Geschäftsführer Reinhard Jennwein durch, die sich allesamt eine Fortsetzung der sinnvollen Initiative 2015 wünschen. „Energiesparen ist wichtig und geht uns alle an“, erklärte Hohenauer und Jennwein sieht als Vision, EnergiesparhelferInnen nicht nur für die Städte Wörgl und Kufstein auszubilden, sondern für alle Gemeinden des Bezirkes.



Die neuen EnergiesparhelferInnen

## 1. WÖRGLER CPU-HACKATHON

Der in Wörgl ansässige Verein „Computer-Pool Unterland“ veranstaltet vom 29.08.2014 bis zum 31.08.2014 seinen ersten Hackathon. Jeder, der dieses Wochenende nutzen will, um gemeinsam oder alleine Projekte umzusetzen, ist dazu herzlich eingeladen. Die Art des Projektes ist dabei egal – ob Elektro-Bastelei, eine neue Handy-App, Webseite oder auch die lange aufgeschobene Seminararbeit: Jeder, der gemeinsam mit uns das Wochenende nutzen möchte, um in produktiver Umgebung

ein lange aufgeschobenes Projekt zu erledigen, ist herzlich eingeladen. Kick-Off ist am Freitag, 29. August um 18:30 im Clublokal mit kurzer Vorstellung der Projekte und der Teilnehmer. Danach wird 48 Stunden lang sprichwörtlich in die Tasten gehackt. Spaß haben, gegenseitige Motivation und der Austausch von Erfahrungen stehen dabei immer im Vordergrund. Zum Abschluss werden am Sonntag, 31. August um 19:00 die Ergebnisse des Hackathons präsentiert. Die Teilnahme am Hackathon ist kosten-

los, auch für Nicht-Mitglieder. Interessierte können gerne auch ohne Teilnahme vorbeischaun und sich unverbindlich umschaun. Sämtliche Informationen gibt es auf der Webseite [www.hackathon.computerpool.at](http://www.hackathon.computerpool.at)



...wohlfühlen mit der  
perfekten Wohnraumlüftung!

das Bad - die Heizung

# KLINGLER

**Wir sorgen für das richtige  
Raumklima!**

**Rufen Sie uns an!**

**Klingler Wörgl GmbH**

6300 Wörgl · Gießen 13 d  
Tel. +43 5332 72423

6311 Wildschönau · Dorf Oberau 213  
Tel.: +43 5339 81560  
[www.klinglerteam.at](http://www.klinglerteam.at)



## CHILL&GRILL IN DER KULTURZONE WÖRGL

Die KulturZONE Wörgl ist ein Verein junger WörglerInnen, die in enger Kooperation mit dem Verein komm!unity das Jugendzentrum ZONE an Freitagen mit Veranstaltungen und Kulturprogramm bespielen. Ein fixer Programmpunkt im Sommer ist das Chill&Grill:

„Die KulturZONE stellt die lauschige Kullisse und den Grill, ihr kommt mit FreundInnen, Getränken und Grillzeug. Es gibt keinen Konsumzwang“, erklärt Dominic Kainzner von der KulturZONE Wörgl die Idee hinter dem Chill&Grill, „unsere zwei neuen Bars stehen aber ebenso für euch bereit.“ Ein häufiges Missverständnis bezüglich des Veranstaltungsortes Jugendzentrum klärt Kainzner auf: „In der KulturZONE sind Leute allen Alters herzlich willkommen!“ TKI-Projekt „Just do it – but different“ Heuer wurde das im letzten Sommer begonnene Werk vollendet: Mit finanzieller Unterstützung durch das Projekt „Just do it – but different“ der TKI wurde der Hof der ZONE weiter begrünt und eine kleine Minigolfanlage, eine Boccia-Bahn und ein Freischachfeld errichtet. Weiters verfügt die ZONE nun über einen eigenen Gemüsegarten für das Chill&Grill, der gemeinsam mit dem Freigarten Wörgl, einem weiteren Projektpartner beim „Just do it“, umgesetzt wurde.

### CHILL&GRILL-AUFTAKT AM 4. JULI MIT „GROOV, N' SODA SOUP“

Ihre würdige Eröffnung fand die heurige Chill&Grill-Saison mit der Wörgler Jazz-Formation „Groov, n' Soda Soup“. An die fünfzig FreundInnen des geselligen Grillens genossen den lauen Sommerabend zu diesen entspannenden Klängen. Neben Übertragungen von Fußball-WM-Spielen fand das Veranstaltungsprogramm mit einer Open-Air-Auflage des erfolgreichen KulturZONE-Poetry-Slams am 18. Juli ein weiteres Highlight. Das Chill&Grill findet bis Herbst bei Schönwetter jeden Freitagabend statt. Beginn ist jeweils um 19 Uhr in der KulturZONE Wörgl, Brixentalerstr. 23.

### IM HERBST: KULTURZONE KULTURCAFÉ UND KURZFILM-FESTIVAL

Auf das Chill&Grill folgt im Herbst das KulturZONE Kulturcafé: Die Bar öffnet jeden Freitag, die BesucherInnen sind dazu eingeladen, selbst ein alternatives Kulturprogramm nach ihren Vorstellungen zu gestalten – Mitarbeit ist ausdrücklich erwünscht! „Damit wollen wir die KulturZONE als offenes Kulturzentrum und als Freiraum in Wörgl weiter ausbauen“, erklärt Neo-Mitglied Jasmine Hrdina. Passend dazu findet am 19. September das 2. KulturZONE Kurzfilm-Festival

statt. Selbstgemachte Filmbeiträge bis zu einer Länge von 15 Minuten können bis 10. September per Post an die KulturZONE gesandt werden. Per Publikumsvoting wird am Vorführabend dann der „2. Wörgler Filmpreis“ vergeben.



office@kommunity.me – Tel. 0664/88745205

Weitere Informationen zu dieser Veranstaltung und zum Programm der KulturZONE unter: <https://www.facebook.com/Kulturzone>

Kontaktadresse für Rückfragen:  
Tobias Muster  
Eichenweg 3  
6300 Wörgl  
0660/1285247  
t.muster@mci4me.at

**StadtJuwelier**  
CITY CENTER WÖRGL  
KISS KUFSTEIN  
HÜTTNER

Zum goldenen Schmied & Uhrmachermeister

**Schweizer Uhren** **Wertiger Schmuck**

**Service aller Marken vom Uhrmachermeister!**  
**Größte Auswahl im Tiroler Unterland**

## SOMMERAKTION

### 90 Tage -30%\*

\*nur auf gekennzeichnete Lagerware (Wegen Kollektionswechsel Einzelstücke und Restposten supergünstig zu erwerben)  
...wer zuerst kommt...  
spart zuerst...

Angebot gültig bis Ende August 2014

beim StadtJuwelier im CityCenter Wörgl und im KiSS Kufstein

www.StadtJuwelier.at
Tel.: +43 5332 75613
info@stadtjuwelier.at

# GROSSUNFALLÜBUNG DER FF WÖRGL

Die FF Wörgl hielt dieses Jahr ihre Jahreshauptversammlung gemeinsam mit dem Roten Kreuz Kufstein ab. Übungsszenario war die Versperrung einer belebten Straße durch einen Baumfall. Ein gerade vorbeifahrender, vollbesetzter Linienbus kann nicht mehr ausweichen, kommt ins Schleudern und stürzt um.

Ein PKW kracht direkt in den umgestürzten Bus, ein weiterer PKW-Lenker wollte ausweichen und stürzte mit dem Fahrzeug über einen Abhang. In allen Fahrzeugen gab es mehrere eingeklemmte Personen, die mittels schwerer Bergegeräte der Feuerwehren

Wörgl und Kundl geborgen wurden. Die nicht eingeklemmten Unfallopfer wurden von Feuerwehr und Rettungsleuten des Roten Kreuzes Kufstein, der RK-SEG Einheiten vom Bez. Kufstein sowie von Schwaz und Westendorf und des Samariterbundes geborgen und in eine Versorgungsstation, die aus drei Zelten bestand, gebracht.

Die „Verletzten“ wurden dort von mehreren Notärzten sowie vom Rettungspersonal versorgt und betreut. Die Feuerwehr von Wörgl, die mit 9 Fahrzeugen und 60 Mann, sowie die FF Kundl, die mit 25 Mann und 3 Fahrzeugen anrückte, hatten alle Hände voll

zu tun, die schwerst eingeklemmten Personen mittels Spreizer und Bergescheren zu befreien. Zugleich musste ein Waldarbeiter von der FF Wörgl mittels Hubsteiger gerettet werden. Schwierigste Szenarien also für die Einheiten der Feuerwehren und des Rettungsdienstes, die aber nicht unrealistisch sind und eintreten könnten.

Mit bei der Übung waren auch Kriseninterventionsteams des Roten Kreuzes Kufstein zur psychischen Betreuung der Unfallopfer sowie das SOS Abschleppunternehmen, das verunfallten Fahrzeuge bergen und abtransportieren musste.



# € 10,- GUTSCHEIN

Gültig ab einem Einkauf von € 50,-. Ausgenommen bereits reduzierte Ware, nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Keine Barablöse möglich. Einlösbar bis 31.08.2014



**TOM TAILOR CASUAL STORE**  
Bahnhofstraße, Wörgl

**TOM TAILOR KIDS STORE**  
City Center, Wörgl

**TOM TAILOR DENIM STORE**  
City Center, Wörgl



## 32. WÖRGLER STADTFEST EIN VOLLER ERFOLG

**H**euer meinte es der Wettergott mit dem 32. Wörgler Stadtfest sichtlich gut, denn am Vormittag regnete es teilweise in Strömen und am Nachmittag, zur Eröffnung hin, riss der Himmel auf und es schaute sogar teilweise die Sonne heraus. Zahlreiche Ehrengäste konnten zum Bieranstich durch die Wörgler Bürgermeisterin Hedi Wechner und den Obmann des Stadtmarketing Wörgl Mario Wiechenthaler begrüßt werden. So waren neben der Wörgler Stadtfest Hedi Wechner auch die beiden Wörgler Vizes Evelin Treichl und Andreas Taxacher, eine Reihe von Wörgler Stadt- und Gemeinderäten, aber auch die Nationalrätinnen Barbara Schwaighofer und Carmen Gattelgruber sowie der Angather und Angerberger Bürgermeister Josef Haaser und Walter Osl zum Festauftakt neben einer Reihe anderer Ehrengäste gekommen.

Bereits am Nachmittag tummelten sich mehr als tausend Festbesucher in der Bahnhofstraße und ließen sich vom Festtaumel verzaubern. Nicht nur für das Löschchen des großen Durstes wurde gesorgt, kulinarisch konnte jedermann auf seine Kosten kommen, und auch ein großes

Kinderprogramm sorgte bei den Kleinen für dementsprechende Unterhaltung. Abends tummelten sich dann tausende Festbesucher bei so richtigem Festwetter von einem Stand zum anderen, von einer Musikbühne zur anderen. Geboten wurde musikalisch sehr viel, so waren auf den drei Bühnen international erfolgreiche Stars wie „Russkaja“, „Depeche Ambros“ oder der Schürzenjäger Freddy mit „Der Freddy Pfister Band“ zu bewundern. Auch die Reggaeband „Rebel Musig“ und die „Star DJ's der KroneHIT“-Bühne gaben ihr Bestes und heizten dem Publikum so richtig ein. Natürlich gab es auch Straßenmusiker, Gaukler und die Artisten des Zirkus Meer, Feuerspucker, Aktionskünstler wie die beiden „Wonderwomen“ und Stelzengeher, Riesenkartnhaus und Walking Acts, also für eine bombastische Unterhaltung war bestens gesorgt. Zahlreiche Attraktionen, von Bungee-Trampolin und Free Fall Tower über Takata und eine große Kletterwand bis hin zur Kirmes Attraktion „The Round UP“, boten für jede Altersgruppe genau das Richtige. An die 50 Wörgler Vereine gaben ihr Bestes und boten wiederum ein Fest der Superlative, und schon jetzt freut man sich auf das Stadtfest im nächsten Jahr.



© Wilhelm Maier



© Russkaja



© Wilhelm Maier

**DAS NÄCHSTE  
STADTMAGAZIN WÖRGL ERSCHEINT  
AM 28. AUGUST 2014**

**REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE  
SEPTEMBER-AUSGABE IST DER  
11. AUGUST 2014**

sale



**bis zu 70% REDUZIERT**

vom 4. bis 17. August 2014

**GROSSER UMBAU - ABVERKAUF!**

**TOLLE ANGEBOTE VOM 4. BIS 17. AUGUST 2014**

Salzburgerstraße 27 6300 Wörgl Tel. +43 676 88780509

Mo-Fr: 9.00-12.00 & 13.00-18.00 Uhr Sa: 9.00-12.00 & 13.00-17.00 Uhr

# WÖRGLER STADTFEST 2014





**Bildrechte:** Hannes Mallaun **Bild 1:** Daniel Riedhart mit Familie Entleitner **Bild 2:** Stadtmusikkapelle Wörgl beim Einmarsch **Bild 3:** Die Fussl-Mädl's **Bild 4:** Claudia, Josef und Konstantin Erb **Bild 5:** Sophia Mayr mit Opa **Bild 6:** Tina Pfandl, Julia und Philipp Riedhart, Bettina Bertagnol **Bild 7:** Gina Riedmann **Bild 8:** Johanna und Gerhard Berger mit Marco Hirzinger **Bild 9:** „depeche AMBROS“-Sänger Peter Zirbs **Bild 10:** Drei-Mann-Betreuung bei der Schützengilde Wörgl **Bild 11:** Familie Spitzenstätter und Maier **Bild 12:** Ingrid Egger mit Patricia Kofler **Bild 13:** Walter Hohenauer auf dem Gaudi-Fassl **Bild 14:** Julia Atzl, Laure Katendi, Lisa Gratt und Sania Rajic

EIN ZEICHEN  
HÖCHSTER  
QUALITÄT

7 JAHRE  
KIA  
GARANTIE

www.kia.com

# Großer Sport. Größeres Angebot: Der Kia Rio mit Weltmeisterfinanzierung.

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| Kia Rio Titan                     | ab € 12.990,- |
| - Weltmeisterprämie <sup>1)</sup> | € 700,-       |
| - Kia Finance Bonus <sup>2)</sup> | € 1.300,-     |
| =                                 | € 10.990,-    |

Bei Kauf eines neuen Kia Rio Titan und Kia-Finanzierung.



## RIO



The Power to Surprise



Official Partner

AUTOHAUS KIRCHBICHL **BRUNNER** Kirchbichl • Loferer Str. 10  
Telefon 05332-72517  
www.autobrunner.at

CO<sub>2</sub>-Emission: 119-102 g/km, Gesamtverbrauch: 3,9-5,1 l/100km

Symbolfoto. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. 1) Preisnachlass bei Kauf eines neuen Kia Rio. 2) € 1.300,- KIA Finance Bonus bei Finanzierung über Kia Finance. Die Abwicklung erfolgt über die Santander Consumer Bank GmbH. Richtpreise und Boni sind unverbindl. empf., nicht kartell. Preisnachlässe inkl. MwSt. und werden vom unverbindl. empf., nicht kartell. Listenpreis abgezogen. Nur solange der Vorrat reicht. \*) 7 Jahre/150.000km Werksgarantie.



mazda

*DIESER SOMMER  
VERSPRICHT  
FAHRSPASS  
MAZDA TESTDRIVE*

Mazda CX-5 Leasing  
Monatliche Rate ab

EURO  
**139,-**



Testen Sie den Mazda CX-5 bei einer spannenden Probefahrt und erleben Sie sportliches Design mit zahlreichen Innovationen wie SKYACTIV-Technologie sowie Sicherheitspaket mit City-Notbremsassistent und Spurhaltekontrolle - jetzt mit unschlagbarem Leasing-Angebot inkl. 3+2 Jahren Garantie.

Verbrauchswerte: 3,9-8,3 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 104-192 g/km. Symbolfoto.

\*Gültig bei Kauf eines neuen Mazda. 3+2 Jahre Garantie: 3 Jahre Herstellergarantie + 2 Jahre Mazda Neuwagen-Anschlussgarantie gemäß den CG Car-Garantie Versicherungs-AG Bedingungen. \*\*Mazda Finance Leasing für Mazda CX-5 2.0i Emotion, Laufzeit: 48 Monate, Fahrleistung: 10.000 km/Jahr, Eigenleistung: € 6.645,-, Restwert: € 11.255,-. Angebot gültig für Auslieferungen bis 30.8.2014. Alle geltenden Aktionen bereits berücksichtigt. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, trifft ihn kein Restwertrisiko und er ist auch nicht zum Ankauf verpflichtet. Exkl. einmaliger Vertrags- und Bearbeitungsgebühr. Satz- und Druckfehler vorbehalten.

3+2  
JAHRE  
GARANTIE

AUTOHAUS KIRCHBICHL **BRUNNER** Kirchbichl • Loferer Str. 10  
Telefon 05332-72517  
www.autobrunner.at